



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

Área de la Educación el Arte y la Comunicación

CARRERA DE EDUCACIÓN MUSICAL

NIVEL DE GRADO

TÍTULO:

**“LA LECTURA MUSICAL APLICADA AL SISTEMA BRAILLE CON
REPERTORIO DE MÚSICA ECUATORIANA EN LOS ESTUDIANTES
DEL SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA ESCUELA
FISCAL PARA CIEGOS “BYRON EGUIGUREN”**

*TESIS PREVIA A LA OBTENCIÓN DEL
GRADO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE
LA EDUCACIÓN MENCIÓN EDUCACIÓN
MUSICAL.*

AUTOR:

Eddy Santiago Armijos Domínguez

DIRECTORA:

Lic. Verónica Fernanda Pardo Frías

LOJA - ECUADOR

2014

CERTIFICACIÓN

LICENCIADA VERÓNICA FERNANDA PARDO FRÍAS DOCENTE DE LA CARRERA DE EDUCACIÓN MUSICAL DEL ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA.

CERTIFICA:

Haber dirigido asesorado y monitoreado con pertinencia y rigurosidad científica la tesis titulada “LA LECTURA MUSICAL APLICADA AL SISTEMA BRAILE CON REPERTORIO DE MÚSICA ECUATORIANA EN LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA ESCUELA FISCAL PARA CIEGOS BYRON EGUIGUREN’” de la autoría del egresado Señor: Eddy Santiago Armijos Domínguez, por lo tanto autorizo su presentación; para su posterior defensa y sustentación privada y pública.

Esto es todo cuanto puedo informar para los fines correspondientes.

Loja, Febrero 2014


Lic. Verónica Fernanda Pardo Frías
DIRECTORA DE TESIS

AUTORÍA

Yo, Eddy Santiago Armijos Domínguez declaro ser el autor del presente trabajo de Investigación y admito expresamente a la Universidad Nacional de Loja, el Área de la Educación el Arte y la Comunicación y la Carrera de Educación Musical, y sus representantes jurídicos de los posibles reclamos o acciones legales por el contenido de la misma.

Adicionalmente acepto y autorizo a la Universidad Nacional de Loja, la publicación de mi tesis en el Repositorio Institucional-Biblioteca Virtual.

Autor: Eddy Santiago Armijos Domínguez.

Firma:.....

Cedula: 1104165970

Fecha: 18 de Febrero del 2014

CARTA DE AUTORIZACIÓN DE TESIS POR PARTE DEL AUTOR PARA LA CONSULTA, REPRODUCCIÓN PARCIAL, Y PUBLICACIÓN ELECTRONICA DEL TEXTO COMPLETO.

Yo, Eddy Santiago Armijos Domínguez, declaro ser autor de la tesis titulada **“LA LECTURA MUSICAL APLICADA AL SISTEMA BRAILE CON REPERTORIO DE MÚSICA ECUATORIANA EN LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA ESCUELA FISCAL PARA CIEGOS BYRON EGUIGUREN”**, como requisito para optar el grado de: Licenciado en Ciencias de la Educación mención Educación Musical; autorizo al sistema bibliotecario de la Universidad Nacional de Loja para que con fines académicos, muestre al mundo la producción intelectual de la Universidad, a través de la visibilidad de su contenido de la siguiente manera en el Repositorio Digital Institucional.

Los usuarios pueden consultar el contenido de este trabajo en el RDI, en las redes de información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio la Universidad.

La Universidad Nacional de Loja, no se responsabiliza por el plagio o copia de la tesis que realice un tercero.

Para constancia de esta autorización en la ciudad de Loja, a los 18 días del mes de Febrero del dos mil catorce, firma el autor.

Firma:.....

Autor: Eddy Santiago Armijos Domínguez

Cedula: 1104165970

Dirección: calles, José María Riofrio entre Vicente Paz y Pedro Víctor

Celular: 0990183643

DATOS COMPLEMENTARIOS:

Directora de Tesis: Lic. Verónica Fernanda Pardo Frías.

Tribunal de Grado: Mg. Sc Oswaldo Mora Rivas.

Mg. Sc Felipe Huiracocha Ganán.

Lic. Fabián Maldonado Ortega.

AGRADECIMIENTO

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento a la Universidad Nacional de Loja como órgano regular, al Área de la Educación el Arte y la Comunicación, a los docentes de la Carrera de Educación Musical y parte administrativa.

Así mismo de manera muy especial agradecer a la Lic. Verónica Pardo Directora de tesis, por disponer del tiempo necesario que llevo todo el proceso para culminar la presente investigación, de igual forma al Magíster. José Aníbal Pucha Coordinador de la Carrera de Educación Musical por darme la oportunidad y a la vez depositar en mi toda su confianza para desarrollar mi trabajo de tesis.

Al igual dejo constancia de mi agradecimiento a las autoridades del Instituto Fiscal para Ciegos “Byron Eguiguren” Lic. Alba Mendoza Directora del Instituto y el docente de Educación Musical Lic. Carlos Paladines por permitirme realizar mi investigación en dicho instituto y convertirse en mediadores de todo el proceso, y de la misma manera a todos los que participaron del **“FORO ANÁLISIS SOBRE LA UTILIZACIÓN DE LA MUSICOGRAFIA BRAILLE EN LA LECTURA MUSICAL CON REPERTORIO DE MÚSICA ECUATORIANA”**.

DEDICATORIA

En primera instancia quiero dedicar este trabajo de tesis a mi querido Dios por darme la vida y el gran talento que día a día fortalezco con mis estudios, así mismo, por ser el precursor de mis pensamientos y de mis ideales.

Quiero dedicar este trabajo a mis padres, en especial a mi madre María Teresa Domínguez que se ha convertido en mi vida misma y en un verdadero ejemplo de lucha, trabajo y sacrificio, quien con su amor y su cariño me supo guiar por este largo camino musical. De igual manera a mi hermano Manuel Isaac Armijos por su amor, su confianza, y por estar siempre cuando me he caído y por ayudarme a levantarme y animarme.

A toda mi familia, amigos y colegas del arte musical, quienes de una u otra manera han aportado y apoyado en este largo caminar. Esto solo es el inicio de un sendero lleno de éxito

Eddy Santiago Armijos Domínguez

ÁMBITO GEOGRÁFICO DE LA INVESTIGACIÓN.

ÁMBITO GEOGRÁFICO DE LA INVESTIGACIÓN											
Biblioteca: Área de la Educación, el Arte y la Comunicación											
TIPO DE DOCUMENTO	AUTOR/NOMBRE DEL DOCUMENTO	Fuente	Fecha/ Año	ÁMBITO GEOGRÁFICO DE LA INVESTIGACIÓN							
				Nacional	Regional	Provincia	Cantón	Parroquia	Barrio comuna	Otras degradaciones	Notas observadas
TESIS	Eddy Santiago Armijos Domínguez “LA LECTURA MUSICAL APLICADA AL SISTEMA BRAILE CON REPERTORIO DE MÚSICA ECUATORIANA EN LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA ESCUELA FISCAL PARA CIEGOS BYRON EGUIGUREN”	UNL	2014	Ecuador	Zona 7	Loja	Loja	EL Sagrario	Juan de Salinas	CD	Licenciado en Ciencias de la Educación Mención: Educación Música

MAPA GEOGRÁFICO DEL CANTÓN LOJA



CROQUIS DE LA INVESTIGACIÓN



ESQUEMA DE TESIS.

PORTADA
CERTIFICACIÓN
AUTORÍA
AUTORIZACIÓN
AGRADECIMIENTO
DEDICATORIA
ÁMBITO GEOGRÁFICO DE LA INVESTIGACIÓN
MAPA GEOGRÁFICO
ESQUEMA DE CONTENIDOS

- a. TÍTULO
- b. RESUMEN
- c. INTRODUCCIÓN
- d. REVISIÓN DE LITERATURA
- e. MATERIALES Y MÉTODOS
- f. RESULTADOS
- g. DISCUSIÓN
- h. CONCLUSIONES
- I. RECOMENDACIONES
- J. BIBLIOGRAFÍA
- k. ANEXOS

a. TITULO

**“LA LECTURA MUSICAL APLICADA AL SISTEMA
BRAILLE CON REPERTORIO DE MÚSICA
ECUATORIANA EN LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO
AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA ESCUELA FISCAL
PARA CIEGOS “BYRON EGUIGUREN”**

b. RESUMEN

En la presente investigación se planteó el siguiente objetivo general que fue contribuir al fortalecimiento de la Educación Musical en los estudiantes del séptimo año de educación básica de la Escuela Fiscal para Ciegos “Byron Eguiguren” por medio de un método de solfeo transcrito al Sistema Braille que coadyuve a su formación y desarrollo artístico, en donde se trabajó específicamente con los métodos analítico y sintético, con los cuales se pudo analizar los resultados obtenidos en la aplicación de las encuestas y entrevistas y se logró obtener como conclusión que la musicografía braille es muy importante para el desarrollo musical e intelectual de los estudiantes con discapacidad visual, además que la falta de material con repertorio de música ecuatoriana transcrito al braille incide negativamente en la enseñanza musical ya que al carecer de este tipo de material no se puede potenciar este arte que es muy común en los estudiantes de la escuela Fiscal para Ciegos “Byron Eguiguren”. Las actividades que se realizaron a lo largo de la investigación se desarrollaron con absoluta normalidad, así mismo se trabajó con los estudiantes de cuarto, quinto y séptimo de educación básica, así mismo la enseñanza de la musicografía braille fue impartida por el Lic. Carlos Paladines, con quien se logró transcribir unas 25 partituras de música nacional para luego proceder a socializar la propuesta metodológica con las autoridades y estudiantes de la escuela para ciegos “Byron Eguiguren” de la ciudad de Loja, ya que por la falta de un texto de solfeo con repertorio de música ecuatoriana incide negativa en la enseñanza musical y el buen desarrollo de las personas no videntes ya que al carecer de este tipo de material no se puede potenciar este arte que es muy común en los estudiantes de la misma escuela.

SUMMARY

In the present investigation the following general objective was to contribute to the strengthening of Music Education students in the seventh year of basic education Fiscal School for the Blind " Byron Eguiguren " through a method of solfege transcribed into Braille system was proposed that contributes to their training and artistic development , where specifically worked with the analytic and synthetic methods , with which it was possible to analyze the results obtained in the implementation of surveys and interviews and managed to get the conclusion that the braille musicography is very important for musical and intellectual development of students with visual impairments in addition to the lack of material repertoire of transcribed into braille music Ecuadorian negative impact on musical education and that the absence of this type of material can not promote this art is very common in Fiscal school students for the Blind " Byron Eguiguren " . The activities to be conducted throughout the research developed quite normally , also worked with students in fourth , fifth and seventh of basic education , also teaching braille musicography was delivered by Mr. Carlos Paladins , whom he managed to transcribe about 25 scores of national music and then proceed to socialize the proposed methodology with the authorities and students of the school for the blind " Byron Eguiguren " city of Loja , since the lack of a text solfege Ecuadorian music repertoire with negative impact on music education and the successful development of blind people as lacking this type of material can not promote this art that is very common among students in the same school.

c. INTRODUCCIÓN

El trabajo musical con personas con deficiencia visual, especialmente con el no vidente, parece simple y obvio, pues se supone que ellos tienen una destreza auditiva excepcional, pero eso es una verdad a medias. Él no nace con un aparato auditivo perfecto o mejor, pero la deficiencia le obliga a desarrollar otros sentidos, principalmente una capacidad muy grande para escuchar. Por ello a las personas con capacidades diferentes en este caso los no videntes se les dan la materia de Educación musical para que poco a poco se vayan desenvolviendo en la sociedad y para su enseñanza se aplica lo que se denomina la musicografía braille. El siguiente trabajo de investigación está sustentado por temas referidos a la educación musical en el sistema braille para personas ciegas, por ello después de que el Lic. José Aníbal Pucha hizo una recopilación de partituras de música ecuatoriana se procedió a la transcripción de las mismas partituras musicales en el sistema Braille, que se realizó íntegramente en renglones horizontales, la complejidad de la misma se debe a que no existe el material para la enseñanza de la misma es por ello que los Docentes en educación musical carecen de este conocimiento. Toda esta dificultad incide considerablemente en la enseñanza de la lectura musical, por lo que debe ser considerado por los profesores que tengan a su cargo alumnos no videntes. Nos referimos aquí a las diferencias originadas por el sistema de escritura en renglones horizontales, con independencia de las peculiaridades del sistema Braille y de la lectura por medio del tacto. Con este material se pretende que los profesores, posean conocimientos suficientes para abordar la formación musical de alumnos ciegos sin grandes dificultades potenciando el solfeo o lectura musical con repertorio de música ecuatoriana ya que se planteó el siguiente objetivo general que es el de contribuir al fortalecimiento de la Educación Musical en

los estudiantes del séptimo año de educación básica de la Escuela Fiscal para Ciegos “Byron Eguiguren” por medio de un método de solfeo transcrito al Sistema Braille que coadyuve a su formación y desarrollo artístico, en donde se trabajó específicamente con los métodos analítico y sintético para su realización.

De igual manera de plantearon tres objetivos específicos que permitieron conocer la realidad sobre la enseñanza musical de los estudiantes con discapacidad visual. Los objetivos específicos son los siguientes: el primero, Recopilar el repertorio musical ecuatoriano adecuado para la tesitura vocal de los estudiantes del séptimo años de Educación básica, que facilite su interpretación, el segundo que manifiesta la transcripción al Sistema Braille el repertorio de música ecuatoriana; con estos objetivos se logró transcribir el repertorio escogido para su respectiva apreciación musical, y como último tenemos la socialización de la propuesta metodológicas en la escuela fiscal para ciegos “Byron Eguiguren” la cual aportara considerable en lo que es la enseñanza musical.

Luego de todo este proceso se llegó a plantear las conclusiones y recomendaciones. La principal es: La falta de un texto de solfeo con repertorio de música ecuatoriana incide negativamente en la enseñanza musical y el buen desarrollo de las personas con discapacidad visual ya que al carecer de este tipo de material no se puede potenciar este arte que es muy común en los estudiantes de música de la Escuela para ciegos “Byron Eguiguren”. Como recomendación principal: Que las autoridades de educación distrital deben poner más énfasis en la enseñanza de educación musical a cargo del Lic. Carlos Paladines para que el proceso de enseñanza-aprendizaje en los estudiantes de la Escuela Fiscal para ciegos “Byron Eguiguren” sea de calidad.

d. REVISIÓN DE LITERATURA

1. La musicografía braille

Álvarez, B. F.; Pérez, J. A. (1999).

A través de esta cita se pudo investigar que el braille es un sistema de lectura y escritura táctil pensado para personas con problemas de visión, ideado por el francés Louis Braille a mediados del siglo XIX, que se quedó ciego debido a un accidente durante su niñez mientras jugaba en el taller de su padre. Cuando tenía 13 años, el director de la escuela de ciegos y sordos de París –donde estudiaba el joven Braille– le pidió que probara un sistema de lecto-escritura táctil inventado por un militar llamado Charles Barbier para transmitir órdenes a puestos de avanzada sin tener necesidad de delatar la posición durante las noches. Louis Braille descubrió al cabo de un tiempo que el sistema era válido y lo reinventó utilizando un sistema de ocho puntos.

Al cabo de unos años lo simplificó dejándole en el sistema universalmente conocido y adoptado de 6 puntos.

El estudio musical Bertevelli 2010

En este libro nos indica La Musicografía Braille, es un método de estudio musical, que se centra en proporcionar a las personas con discapacidad visual el material musical a través del sistema de escritura braille. “Una Partitura completa se puede escribir con los 63 símbolos en Braille, indicando todos los detalles posibles que resultan inmersos en la misma”

(Soler, 1999, p. 217) La Musicografía

A través de esta cita bibliográfica, se pudo indagar acerca de Las percepciones auditiva y/o táctil que originan aprendizajes significativos en los alumnos pero, al mismo tiempo, limitados si no van acompañados de explicaciones verbales relacionadas con el hecho sonoro o táctil que se está observando. Por tanto, las percepciones auditiva y táctil han de ser consideradas como fuentes originadoras de aprendizajes y, al mismo tiempo, como fundamentos incentivadores de aprendizajes más completos y complejos.”

2. Fundamentos, materiales y técnicas de la educación musical

Gainza, V. H. de. (1977).

De la misma manera, la utilización del contenido de esta cita es por la Introducción de las Tecnologías de Acceso a la Información que han generado una necesidad de establecer nuevas signo grafías sobre informática y electrónica publicadas por la CBE en enero de 2009.reproducido usando una plancha y un punzón, de forma que cada punto sea generado desde el dorso de la página, escrito en una imagen a la inversa (como la que se obtiene al mirar por un espejo), hecho a mano o impreso con una máquina de escribir braille, por una impresora braille conectada a una computadora, o mediante un dispositivo braille.

e. MATERIALES Y MÉTODOS

Para la realización del presente trabajo investigativo se utilizaron algunos métodos como el científico que nos manifestó el proceso destinado a explicar fenómenos, establecer relaciones entre los hechos y enunciar lo que se determine y permitan obtener, con estos conocimientos, y estas aplicaciones útiles en este caso será de mucha ayuda a la explicación y demostración de la musicografía para la enseñanza de las personas con discapacidad visual en general. En el método analítico que fue de mucha utilidad para poseer un pensamiento acerca de la complejidad de la musicografía y su lectura, y lograr analizar los métodos existentes para procurar un buen proceso de enseñanza-aprendizaje por medio del sistema en braille.

Las entrevistas se utilizan para recabar información en forma verbal, a través de preguntas que propone el analista. Esta técnica servirá para obtener nuevos conocimientos acerca de la temática en estudio así como también a través de las preguntas llegar al objetivo principal del proyecto, las formas cualitativas y cuantitativas de la información son importantes y serán aplicadas a las personas con discapacidad visual.

Los cuestionarios proporcionan una alternativa muy útil para las entrevistas; sin embargo, existen ciertas características que pueden ser apropiadas en algunas situaciones e inapropiadas en otras. En el presente trabajo investigativo se utilizará cuestionarios abiertos, en razón de que serán dirigidos a las autoridades pertinentes de la ciudad de Loja inmersas en la educación y también a los docentes de la institución educativa Byron Eguiguren, y con esto determinará la realidad de la enseñanza educativa en las personas con discapacidad visual, de manera particular en la educación musical.

f. RESULTADOS

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS DEL CUESTIONARIO APLICADO A LOS DOCENTES DE LA ESCUELA FISCAL PARA CIEGOS “BYRON EGUIGUREN”

Los objetivos específicos que se plantearon para poder desarrollar el presente trabajo de investigación son los siguientes:

- Recopilar el repertorio musical ecuatoriano adecuado para la tesitura vocal de los estudiantes del séptimo año de Educación básica, que facilite su interpretación.
- Transcribir al Sistema Braille el repertorio de música ecuatoriana.
- Socializar la propuesta metodológica con las autoridades y estudiantes de la escuela para ciegos “Byron Eguiguren” de la ciudad de Loja.

1.- INFORMACION ESPECÍFICA

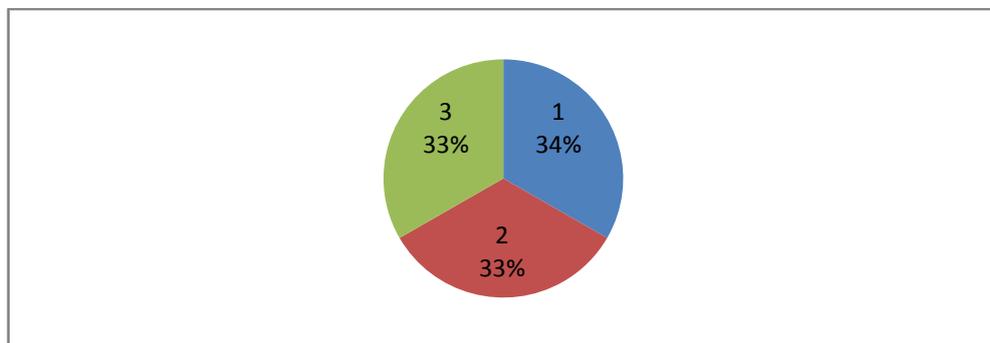
1. ¿Qué concepto tiene usted de las personas con discapacidad visual?

CUADRO 1

Pregunta 1	f.	%
Carecen de disminución visual	1	34%
desarrollo de sus demás sentidos	1	33%
personas capaces de aprender	1	33%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los Docentes de la Escuela Fiscal para ciegos “Byron Eguiguren”

GRAFICA 1.



Investigador: Eddy Armijos

Análisis Cuantitativo: Los datos expuestos en el cuadro número 1 con respecto al 100% de los Docentes encuestados (3 docentes), es muy variada, así tenemos que el 34% (1 docente) señala que las personas con discapacidad visual son personas que carecen de disminución visual, un 33% (1 docente) señala que las personas con discapacidad visual tienen desarrollado sus demás sentidos, y finalmente el 33% (1 docente) las personas con discapacidad visual son capaces de aprender.

Análisis Cualitativo: En el contexto de la educación musical es muy importante saber la discapacidad de cada estudiante para poder brindar el trato correspondiente, pero cabe recalcar que las personas con discapacidad visual son capaces de aprender al igual que todos sin problema alguno, por ello el 33% (1 docente) del total de la población encuestada han manifestado positivamente que los estudiantes con discapacidad visual tienen desarrollado sus demás sentidos y son capaces de aprender.

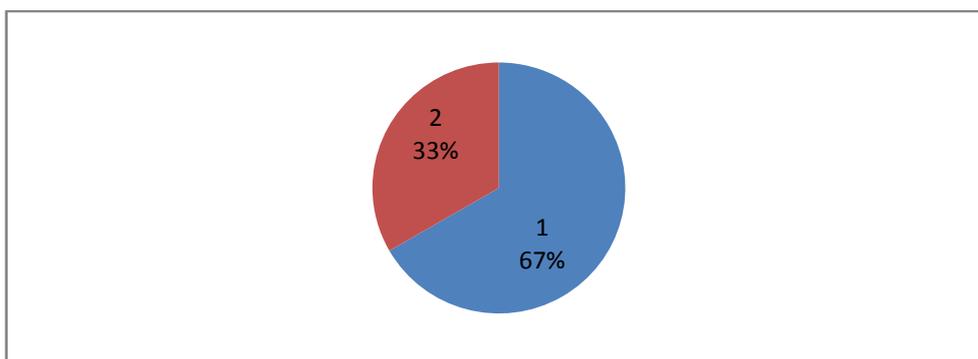
2. ¿Cómo cree usted que debería ser el desarrollo aprendizaje de las personas con discapacidad visual?

CUADRO 2.

Pregunta 2	f.	%
Mayor estimulación con recursos técnicos	2	67%
aprendizaje de orientación	1	33%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los Docentes de la Escuela Fiscal para ciegos “Byron Eguiguren”

GRAFICA 2.



Investigador: Eddy Armijos

Análisis Cuantitativo: Del 100% de los Docentes encuestados el 33%(1 docente) manifestó que la educación musical impartida en la institución se basa en la orientación y desenvolvimiento en la sociedad, mientras el 67% (2 docentes) se manifiesta en que la educación es la adecuada ya que los docentes estimulan a los estudiantes con recursos técnicos.

Análisis Cualitativo: Los estudiantes con discapacidad visual se encuentran en un buen desarrollo de aprendizaje, las clases se las imparten colectivamente e individual, para que los estudiantes tengan un desarrollo intelectual, por ello la población encuestada nos manifiesta lo siguiente: el 67% (2 docentes) recurren a la utilización de recursos técnicos para el buen desenvolvimiento y desarrollo de aprendizaje.

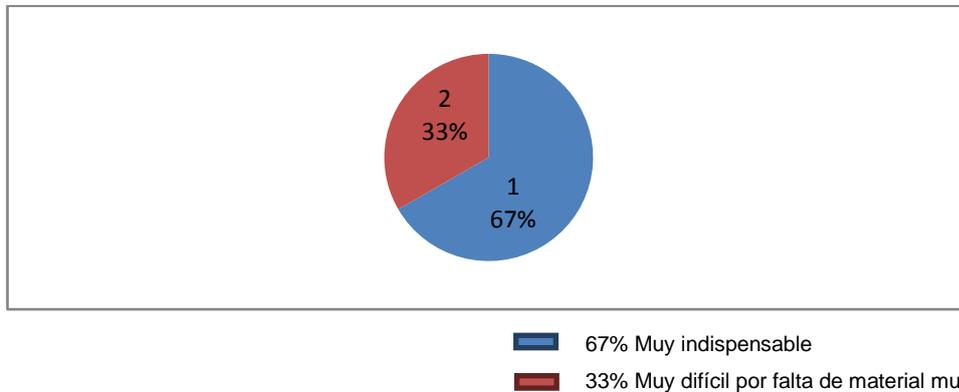
3. ¿Qué opinión tiene usted acerca del desarrollo de las clases de educación musical en las personas con discapacidad visual?

CUADRO 3

Pregunta 3	f.	%
muy importante	2	67%
falta mucho material	1	33%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los Docentes de la Escuela Fiscal para ciegos “Byron Eguiguren”

GRAFICA 3.



Investigador: Eddy Armijos.

Análisis Cuantitativo: En esta pregunta del 100% (3 docentes) de los Docentes encuestados, el 33% (1 docente) nos manifiesta que la educación musical, es muy difícil de impartirla por la falta de tiempo además no poseen material, y el 67% manifestó que es muy importante por tal motivo el Lic. Carlos Paladines trata de dar lo que más se destaca en la Educación musical básica, que son cantos, apreciación y teoría musical.

Análisis Cualitativo: El desarrollo de la educación musical es muy importante en el desarrollo intelectual de cualquier estudiante más aún en el estudiante con discapacidad visual, él posee más ventajas que ningún otro aprendiz debido a que por la falta de su sentido visual los demás se encuentran más desarrollados que los de una persona con todos sus sentidos completos. Cuando el docente y la comunidad educativa manifiesta que no poseen tiempo para impartir la educación musical se refieren al tiempo adicional para consolidar dichos estudios ya que impartir esta asignatura en un tiempo de una hora dos veces a la semana resulta muy poco ante la magnitud del trabajo musical que se pretende desarrollar con cada uno de ellos y así poder alcanzar los objetivos propuestos por el docente.

4. ¿Conoce usted sobre la musicografía braille?

CUADRO 4.

Pregunta 4	f.	%
Si	0	0%
No	3	100%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los Docentes de la Escuela Fiscal para ciegos “Byron Eguiguren”

GRAFICA 4.



Investigador: Eddy Armijos.

Análisis Cuantitativo: El 100% (3 docentes) no conocen acerca de la musicografía, para ellos es un término nuevo.

Análisis Cualitativo: El tema de la musicografía Braille a nivel mundial es muy reconocido, y resulta muy impresionante descubrir que en la institución que se especializa en trabajar con alumnos invidentes no conozca de esta técnica tan vanguardista y necesaria para optimizar el trabajo y el estudio musical. Los escasos recursos económicos, y material didáctico también son un factor predominante que conlleva al desconocimiento del término, por lo tanto en la educación musical la enseñanza de la musicografía braille,

se vuelve indispensable para el buen desarrollo de la práctica del solfeo.

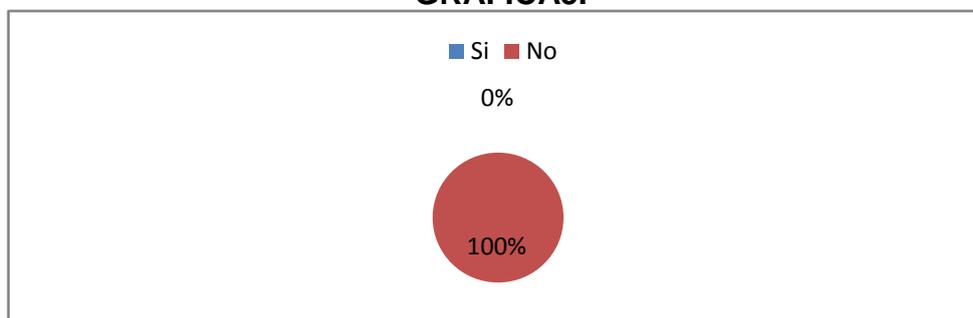
5. ¿Posee usted algún material de solfeo en el sistema braille?

CUADRO 5.

Pregunta 5	f.	%
Si	0	0%
No	3	100%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los Docentes de la Escuela Fiscal para ciegos “Byron Eguiguren”

GRAFICA5.



Investigador: Eddy Armijos.

Análisis Cuantitativo: El 100% (3 docentes) manifestaron que en la escuela fiscal para ciegos “Byron Eguiguren”, no poseen ningún tipo de material traducido al braille para la enseñanza del solfeo.

Análisis Cualitativo: Cuando hablamos del solfeo nos estamos refiriendo al arte de leer las partituras musicales, no obstante leer en braille la teoría de la música es un tema factible. Esa es la realidad que vive la institución, porque ellos al sistema braille tienen traducidos

libros de teoría musical pero cuando llegan a la parte solfística, el sistema no permite traducir las notas y figuras musicales en Braille, es por ello la necesidad de que conozcan y aprendan como se utiliza el sistema de musicografía braille el mismo que le permitirá completar gran parte de los libros de teoría musical que se encuentran en el establecimiento educativo ya antes mencionado. Esta información se convierte en un dato de mucha importancia para el presente trabajo ya que permitirá situar las directrices primarias de la propuesta.

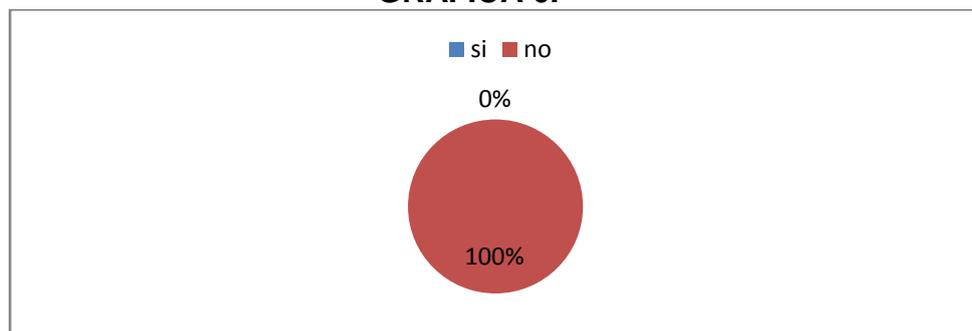
6. ¿En la materia de Educación Musical, posee algún material de lectura musical relacionada con música ecuatoriana?

CUADRO 6.

Pregunta 5	f.	%
Si	0	0%
No	3	100%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los Docentes de la Escuela Fiscal para ciegos “Byron Eguiguren”

GRAFICA 6.



Investigador: Eddy Armijos.

Análisis Cuantitativo: En esta pregunta el 100% (3 docentes) de la población encuestada indicaron que la institución no posee un material de lectura musical en el sistema braille enfocado a la música ecuatoriana.

Análisis Cualitativo: Según muchos pedagogos nacionalistas que sostienen que el estudiar el solfeo con fragmentos de canciones populares muy tradicionales del lugar o país se convierte en un recurso didáctico y muy dinámico para afianzar el nacionalismo y el amor por la cultura de ese lugar.

Esta situación se convierte en una problemática que será tratada en la propuesta de la investigación.

ANÁLISIS CUANTI-CUALITATIVOS DE LOS RESULTADOS DE LA ENCUESTA APLICADA A LAS AUTORIDADES DE LA CIUDAD DE LOJA.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA.

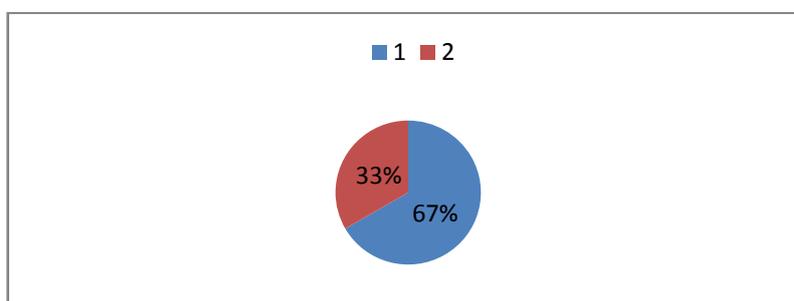
- 1. ¿Qué concepto les merece a las personas con discapacidad visual?**

CUADRO 7.

Pregunta 1	f.	%
Con derechos y convivencia social	2	67%
personas muy capaces	1	33%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a las autoridades de la ciudad de Loja.

GRAFICA 7



Investigador: Eddy Armijos.

Análisis Cuantitativo: En el análisis del 100% (3 autoridades) el 67% (3 autoridades) contesta que poseen los mismos derechos en la sociedad sin discriminación alguna, y el 33% (1 autoridad) contesta que son muy capaces como las demás personas.

Análisis Cualitativos: Una persona con discapacidad visual en los actuales momentos goza y posee los mismos derechos que una persona no discapacitada importancia, ya que está demostrado que pueden desenvolverse como cualquier ser humano y ser parte del desarrollo económico, educativo, político, industrial...etc. de un país.

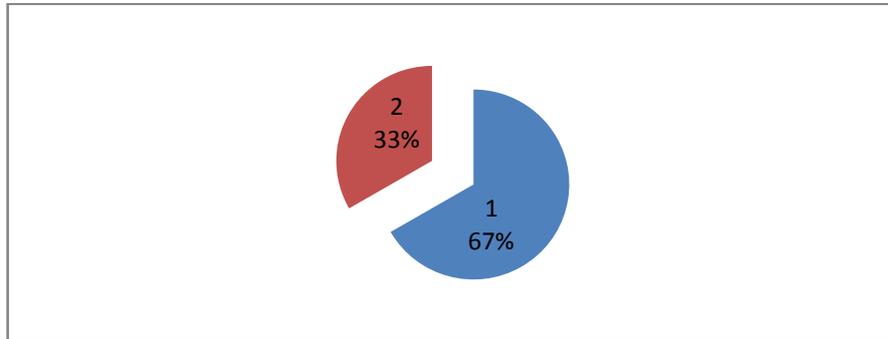
2. ¿Qué actividades ha generado usted a favor de las personas con discapacidad visual para su mejor desarrollo intelectual?

CUADRO 8.

Pregunta 2	f.	%
Actividades educativas, deportivas, culturales y sociales	2	67%
Ayudar a transcribir partituras al braille	1	33%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a las autoridades de la ciudad de Loja.

GRAFICA 8.



Investigador: Eddy Armijos.

Análisis Cuantitativo: En esta pregunta el 67% (2 autoridades) realizan actividades educativas, deportivas, sociales, culturales; mientras que el 33% (1 autoridad) han ayudado a transcribir en musicografía braille partituras, en si se han realizado algunas actividades y más aún en lo que se denomina la semana del Ciego Ecuatoriano.

Análisis Cualitativo: Según la información que se pudo recoger la directora del establecimiento educativo en estudio supo manifestar que una persona hace muchos años atrás hizo una transcripción al sistema de musicografía Braille unas partituras pero desde aquel entonces nadie lo ha vuelto hacer debido a que desconocen su metodología. A la par de esta información también nos supieron manifestar que han organizado actividades de integración en donde se pueda incluir a estas personas que son tan iguales como cada uno de nosotros.

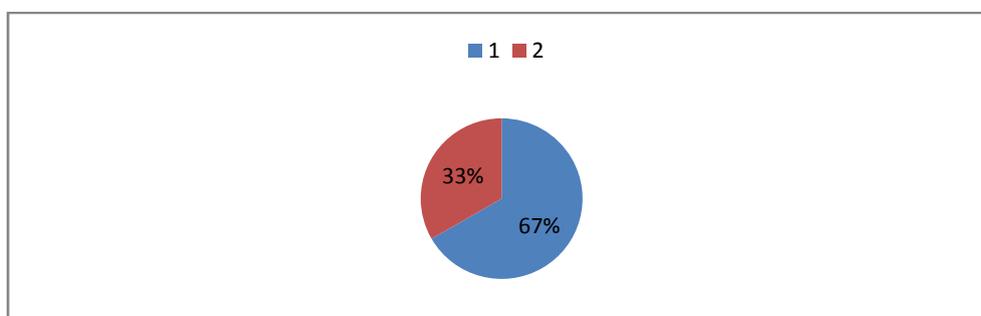
3. De un concepto acerca de educación musical.

CUADRO 9.

Pregunta 3	f	%
Apreciación a través de técnicas	2	67%
Arte	1	33%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a las autoridades de la ciudad de Loja.

GRAFICA 9.



Investigador: Eddy Armijos.

Análisis Cuantitativo: En esta pregunta el 67% (2 autoridad) dice que es una apreciación a través de técnicas y el 33% (1 autoridad) aduce que es un arte, en conclusión cualquiera de las dos poseen conocimiento alguno de educación musical.

Análisis Cualitativo: Antes de comenzar este análisis empezaremos recordando que la educación musical según varios autores es la disciplina que permite de una manera didáctica y metodológica la enseñanza de la música desde un perfil holístico e integral, partiendo de esta aclaración podemos deducir que el concepto que las autoridades del plantel tienen sobre la educación musical lo que es y lo que ello conlleva está muy lejos de lo que es. Esta aclaración nos permite ponernos a tono con la realidad que muchos otros

establecimientos viven y específicamente con la educación en niños especiales es aún más comprometedor, en donde no basta tener un conocimiento leve o significativo, porque es en los establecimientos educativos en donde a través de la ciencia y del arte como en la antigua Grecia se puede forjar las comunidades y a los ciudadanos. .

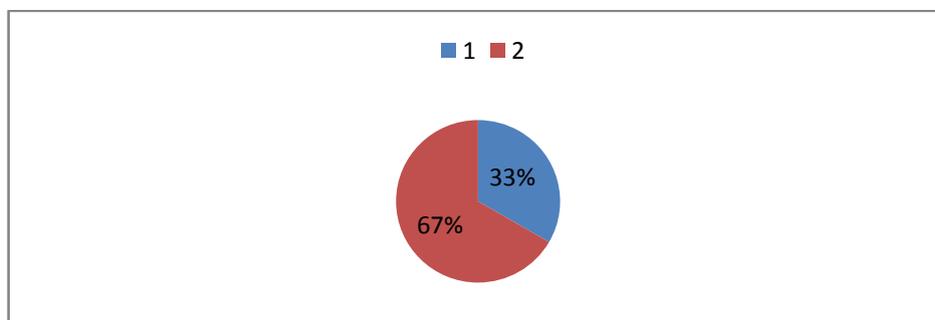
4. ¿Sabe usted que es la musicografía?

CUADRO 10.

Pregunta 4	f.	%
Sistema braille	1	33%
no	2	67%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a las autoridades de la ciudad de Loja.

GRAFICA 10.



Investigador: Eddy Armijos

Análisis Cuantitativo: Las autoridades encuestadas en un 33% (1 autoridad) de los encuestados indican que es un sistema braille de enseñanza musical, mientras que el 67% (2 autoridades) de la población encuestada desconoce el término.

Análisis Cualitativo: En una institución en donde su especialidad es trabajar con personas con discapacidad visual, resulta imperioso y

necesario el conocimiento de las diversas técnicas que hacen posible el proceso de enseñanza-aprendizaje de las personas invidentes. No se puede concebir a una autoridad o aun docente de este tipo de estudiantes sin bases ni conocimiento del sistema braille y más aun de la musicografía, si bien es cierto que la musicografía solo la aprenden aquellos invidente que estudian música, los demás docentes lo deben conocer por cultura general, lo que permite denotar que hay una incipiente formación , que a largo se puede convertir en una bomba letal para la educación de quienes son parte del grupo de personas con discapacidad visual.

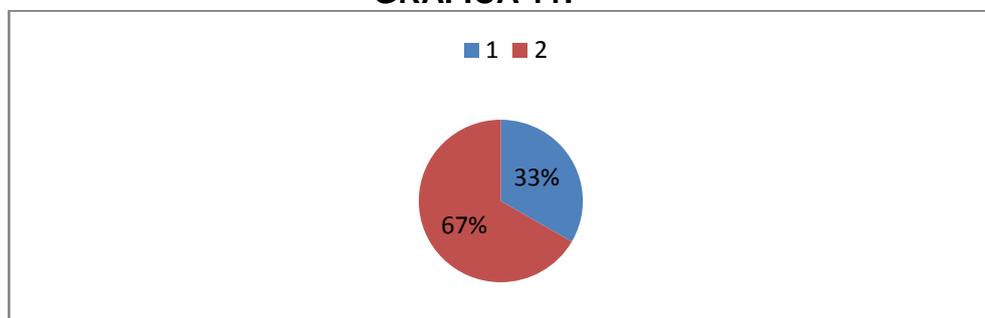
5. ¿Cree usted que las personas con discapacidad visual mejorarían su proceso de enseñanza-aprendizaje utilizando la musicografía?

CUADRO 11.

Pregunta 5	f.	%e
sin respuesta	1	33%
Aprender a leer y a escribir braille	2	67%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a las autoridades de la ciudad de Loja.

GRAFICA 11.



Investigador: Eddy Armijos.

Análisis Cuantitativo: En esta pregunta el 67% (2 autoridades) manifiestan que si, por que les ayudaría a escribir y leer en braille además a interpretar la musicografía, mientras que el 33% dejan la pregunta sin respuesta.

Análisis Cualitativo: Para el estudiante invidente que vive a diario esta realidad, jamás se va a oponer si alguien le ofrece la oportunidad de aprender a leer y escribir en musicografía Braille y esta respuesta se vio reflejada en el cuadro que antecede a este análisis y que nos brinda la pauta inicial para empezar con un proyecto ambicioso que beneficiará a muchos niños y niñas que se educan no solo en ese establecimiento sino en muchos más a nivel nacional.

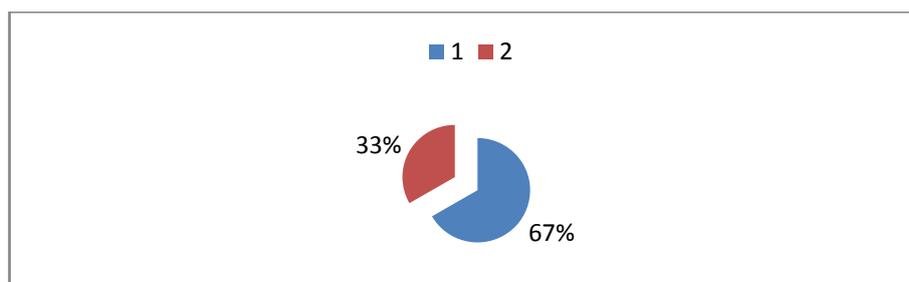
6. ¿Existe en la institución un texto de solfeo transcrito al sistema braille con repertorio de música ecuatoriana?

CUADRO 12.

Pregunta 6	Fr.	Porcentaje
No	3	100%
Si	0	0%
TOTAL	3	100%

Fuente: Encuesta aplicada a las autoridades de la ciudad de Loja.

GRAFICA 12.



Investigador: Eddy Armijos.

Análisis Cuantitativo: En esta pregunta el 100% (3 autoridades) desconoce si existe un método de solfeo con música nacional en la institución.

Análisis Cualitativo: La carencia de un material de musicografía braille es perjudicial para el proceso de enseñanza-aprendizaje de las personas con discapacidad que estudian música debido a las limitantes que conlleva el estudiar de oído o con otro tipo de muletilas que perjudican el buen desarrollo pedagógico de un estudiante de música.

g. DISCUSIÓN.

Aprender a leer es una tarea compleja, aún sin tomar en cuenta a través de qué medios se logra. Sin embargo, los niños que leen lo impreso tienen acceso a elementos diseñados específicamente y que ayudan a que sean menos los problemas de aprendizaje. Esto se logra a través del control y la consiguiente presentación progresiva del vocabulario, de la práctica de la lectura y de conceptos basados en lo que se conoce sobre ortografía y también en las experiencias previas de los niños.

Por desgracia, no se ha efectuado tal control en la preparación de material de lectura a los niños discapacitados visualmente, quienes deben usar el método braille para leer. Es así que lo usual para la publicación de material en braille, en lo concerniente a enseñar a leer, es transcribir lo impreso directamente al braille, sin considerar los requisitos únicos que posee este código.

No obstante, los discapacitados visuales *“no son más sensibles a la música que otros niños, pero la música puede tener para ellos un significado especial, porque puede ser un sustituto de cosas imposibles o un medio de autoexpresión y de comunicación superior a otros y que es, algunas veces, el único posible.”* (Elvin, 1966, p. 25)

Dentro de la enseñanza de la música para personas con discapacidad visual, la musicografía braille es la escritura musical utilizada internacionalmente por los ciegos, el sistema se constituye por seis puntos en relieve, organizados en celdillas y distribuidos en dos columnas verticales que forman sesenta y tres combinaciones, con las cuales se presentan los símbolos literales, fonéticos, matemáticos, químicos, informáticos y musicales. Ese aprendizaje es uno de los recursos eficaces para que el alumno pueda frecuentar clases en escuelas de música,

independientemente de que se transforme en un músico o en un buen oyente. **(Soler, 1999, p. 300)**

En el desarrollo del presente trabajo investigativo, los conocimientos obtenidos dentro del campo de la musicografía braille son muy importantes, en razón de que a través de enseñanzas se ha trabajado en el desarrollo de un transcrito al braille de partituras de repertorio de música ecuatoriana para la lectura musical aplicada a los estudiantes con discapacidad visual.

1. Discusión de resultados para verificar el cumplimiento de los objetivos planteados

Para poder determinar el cumplimiento de cada uno de los objetivos planteados en este proceso de investigación, se recolectó información a través de las técnicas como la encuesta y entrevista, la cual por medio de cada una de sus preguntas proyectó resultados eficientes y relevantes con los cuales se procedió a determinar el cumplimiento de los objetivos específicos en mención.

Objetivo Especifico 1.

- Recopilar el repertorio musical ecuatoriano adecuado para la tesitura vocal de los estudiantes del séptimo año de Educación básica, que facilite su interpretación.

Las preguntas de las encuestas aplicadas tanto a los docentes como a las autoridades de la ciudad de Loja que coadyuvaron para determinar el cumplimiento del presente objetivo son las siguientes:

Del cuestionario aplicado a las docentes de la institución y a las autoridades misas, la pregunta N.- 4 que está encaminada a recolectar

información acerca si poseen algún indicio o conocimiento de la musicografía, del cual en los resultados obtenidos indicaron que los docentes no saben en sí de que trata la musicografía braille. Otra de las preguntas que coadyuvó al logro del objetivo planteado fue la N.- 5 que en lo expuesto busca obtener información sobre si los docentes poseen un método de solfeo transcrito al braille, los resultados recopilados demuestran que no tienen ningún material de solfeo en braille, por lo cual se puede deducir que la falta de material didáctico perjudica a la enseñanza musical del estudiante con discapacidad visual. Así mismo otra de las preguntas aplicadas tanto a los docentes como a las autoridades de la ciudad de Loja que ayudo a determinar el cumplimiento del mencionado objetivo es la N.- 6 la cual permitió obtener información acerca si de los recurso que se utiliza en la educación musical para personas con discapacidad visual, posee material de solfeo relacionada con la música ecuatoriana, obteniendo como resultado que no poseen material alguno con repertorio de música ecuatoriana.

Dentro del cuestionario para la entrevista aplicada a los estudiantes de la escuela fiscal para ciegos “Byron Eguiguren” y a las personas con discapacidad visual existen preguntas que llevaron a comprobar el objetivo señalado anteriormente, una de ella es la N.- 6 que en su enunciado buscan confirmar la existencia de algún material de solfeo transcrito al braille con repertorio de música ecuatoriana, tales resultados señalaron que no hay material alguno para la enseñanza correspondiente.

Objetivo Especifico 2.

- Transcribir al Sistema Braille el repertorio de música ecuatoriana.

La pregunta de las encuestas aplicadas a los docentes de la Escuela Fiscal para ciegos “Byron Eguiguren” que permitieron determinar el

cumplimiento del presente objetivo es la siguiente, la pregunta N.- 6 la cual permitió obtener información acerca si de los recurso que se utiliza en la educación musical para los estudiantes con discapacidad visual, posee material de solfeo relacionada con repertorio de música ecuatoriana, obteniendo como resultado que no poseen material alguno con ese repertorio.

Así mismo dentro del cuestionario para la entrevista aplicada a los estudiantes de la escuela fiscal para ciegos “Byron Eguiguren” tenemos la pregunta N.- 6 que permite la obtención de información sobre si en el establecimiento educativo existe un texto de solfeo con material de música ecuatoriana transcrito al braille, ya que los resultados obtenidos fueron que no existe tal material o texto de solfeo.

Objetivo Especifico 3.

- Socializar la propuesta metodológica con las autoridades y estudiantes de la escuela para ciegos “Byron Eguiguren” de la ciudad de Loja.

Las preguntas de las encuestas aplicadas a los docentes de la Escuela Fiscal para ciegos “Byron Eguiguren” que permitieron determinar el cumplimiento del presente objetivo es la siguiente, tenemos la N.- 4 ya que en su enunciado nos manifiesta que si poseen algún conocimiento de musicografía, obteniendo como resultados que no conocen nada acerca del término o la materia. Así mismo tenemos la pregunta N.- 5 del cual manifiestan que no poseen ningún material de solfeo en braille para la enseñanza de la educación musical, y por ultimo tenemos la pregunta N.- 6 que permitió obtener información acerca si de los recurso que se utiliza en la educación musical para los estudiantes con discapacidad visual si poseen material de solfeo relacionada con repertorio de música

ecuatoriana, consiguiendo como resultado que no poseen material alguno para el proceso de enseñanza aprendizaje.

Dentro del cuestionario aplicado a las autoridades de la ciudad de Loja que aportaron significativamente a comprobar el cumplimiento del objetivo anteriormente señalado: una de las preguntas que aportó mucho con sus resultados fue la N.- 5 la cual se obtuvo información sobre si las personas con discapacidad visual mejorarían su proceso de enseñanza aprendizaje utilizando la musicografía, adquiriendo como resultados que la musicografía se la debe impartir para aprender a leer y a escribir braille.

Una vez realizada la discusión de los resultados, se demuestra el cumplimiento de cada uno de los objetivos específicos planteados en la presente investigación, los mismo que contribuyen al planteamiento de las siguientes conclusiones y recomendaciones.

h. CONCLUSIONES:

- La musicografía Braille es muy importante para el desarrollo musical e intelectual de los estudiantes con discapacidad visual.
- La falta de un texto de solfeo con repertorio de música ecuatoriana en sistema braille incide negativamente en la enseñanza musical y el buen desarrollo de las personas con discapacidad visual ya que al carecer de este tipo de material no se puede potenciar este arte que es muy común en los estudiantes de música de la Escuela para ciegos “Byron Eguiguren”

i. RECOMENDACIONES:

- Que las autoridades de educación distrital pongan más énfasis en la enseñanza de educación musical a cargo del Lic. Carlos Paladines para que el proceso de enseñanza-aprendizaje en los estudiantes de la Escuela Fiscal para ciegos “Byron Eguiguren” sea de calidad.
- Los Docentes de Música utilicen el método de solfeo transcrito al braille con repertorio de música ecuatoriana para su debida enseñanza a los estudiantes de la Escuela para ciegos “Byron Eguiguren”

PROPUESTA

1. TÍTULO

FORO ANÁLISIS SOBRE LA UTILIZACIÓN DE LA MUSICOGRAFIA BRAILLE EN LA ENSEÑANZA MUSICAL CON REPERTORIO DE MÚSICA ECUATORIANA.

2. PRESENTACIÓN.

El presente lineamiento propositivo se fundamenta en un proceso metodológico como propuesta a la necesidad de presentar ante las autoridades y estudiantes de la Escuela para ciegos “Byron Eguiguren” la musicografía braille para facilitar la enseñanza musical.

El proceso está dirigido a los estudiantes y docentes de la escuela para ciegos Byron Eguiguren. El cual tiene finalidad principal contribuir al fortalecimiento de la Educación Musical de los estudiantes del séptimo año de educación básica de la escuela para ciegos “Byron Eguiguren” por medio de un método de solfeo transcrito al Sistema Braille que coadyuve a su formación y desarrollo artístico, el mismo que será presentado y socializado a través de un foro análisis. Específicamente este lineamiento implica lo siguiente:

- Recopilar y seleccionar el repertorio de música ecuatoriana y transcribirlo a la tesitura vocal de los estudiantes del séptimo año de educación Básica de la escuela para ciegos “Byron Eguiguren”, que facilite su interpretación.

- Socializar la propuesta metodológica ante las autoridades y estudiantes de la Escuela para ciegos “Byron Eguiguren” de la ciudad de Loja.

3. Objetivos.

a. Objetivo general.

Desarrollar un foro- análisis en donde se discuta con altura la realidad de los estudiantes con discapacidad visual y la propuesta de insertar la musicografía braille como un medio para facilitar la enseñanza musical acompañado de un selecto repertorio de música ecuatoriana.

b. Objetivo específicos.

- Impulsar la lectura musical con repertorio de música ecuatoriana a los niños y niñas del séptimo año de educación básica a través de la musicografía braille.

4. Justificación.

El presente trabajo se justifica por que el tema goza de originalidad. Además el investigador cuenta con los recursos técnicos musicales y económicos para llevar a buen término el proyecto en mención.

5. Operatividad de la propuesta

El proyecto se desarrollará a través de un foro análisis sobre la importancia de la musicografía braille en el proceso de enseñanza aprendizaje de la música en los niños y niñas de la escuela para Ciegos Byron Eguiguren, el lineamiento se describe de acuerdo a la

problemática, la población, objetivos, resultados precisos que se persiguen en términos cuanti-cualitativos, las guías para la evaluación y las operaciones secundarias en función del tiempo.

La concreción del proyecto, se sustenta en un enfoque trascendental de desarrollo. Por lo tanto establece una planificación a corto plazo con técnicas que generen la participación amplia de los actores, con la finalidad de cumplir la formalidad de la socialización.

6. Recursos.

Recursos Humanos:

- Docentes y autoridades de la escuela fiscal para ciegos “Byron Eguiguren” de la ciudad de Loja.
- Alumnos del cuarto, quinto y séptimo de educación básica de la escuela fiscal para ciegos “Byron Eguiguren” de la ciudad de Loja.
- Lic. Aníbal Pucha Coordinador de la carrera de Educación Musical.
- Lic. Verónica Pardo Directora de tesis.
- Investigador.

Recursos Materiales

- Ordenador portátil.
- Amplificación.
- Pendrive.
- Infocus.
- Regleta.
- Punzón.
- Hojas Bristol.

7. Presupuesto

EGRESOS Conceptos	TOTAL Uso
100 Hojas Bristol	10
Copias	6
Carpetas	2
Marcadores	2
Internet	2
Total	22

8. Agenda:

Lugar: Escuela Fisca para ciegos “Byron Eguiguren” de la ciudad de Loja.

Hora: 9h00 a 11h00

Fecha. Lunes 01 de Julio 2013

Agenda:

9h00 Apertura e inicio del foro a cargo Lic. José Aníbal Pucha.
Coordinador de la carrera de Música

9h15 Palabras de bienvenida a cargo de la directora del platel. Dra.
Alba Mendoza

9h30 ¿Qué es la musicografía?

Es la escritura musical utilizada internacionalmente por los ciegos; se basa en el Sistema Braille creado en Francia en 1825 por Luis Braille.

La enseñanza de la notación musical braille ofrece autonomía e independencia para leer una partitura, no dependiendo sólo de la memoria o de la ayuda de otras personas.

Se cree que de esa manera los alumnos podrán participar efectivamente de cursos libres de música en escuelas y universidades porque tendrán dominio de la escritura musical.

¿Antecedentes de la musicografía braille?

La musicógrafa braille empezó una vez teniendo conocimientos de su escritura y lectura en Brasil a partir de 1854, primeramente en Río de Janeiro, en el Instituto Benjamín Constan, y de ahí su enseñanza se expandió a los países europeos y hoy en día en países de América.

En nuestro país en la actualidad existen 3 provincias en donde cuentan con centros de educación, en nuestra ciudad existen 2 centros de educación básica y bachillerato, así mismo contamos con una biblioteca braille que cuenta con una gama extensa de libros, pero de musicógrafa muy poco material.

Presentación de la propuesta:

¿Por qué escogí el repertorio nacional?

La música popular está estrechamente ligada a la construcción social e imaginaria de la nación, así como a la construcción de identidad de distintos grupos sociales, étnicos y generacionales. Desde principios del siglo XX se conoce como “música nacional” a la música que representa la identidad y el sentimiento del pueblo ecuatoriano

¿Cómo influye el repertorio nacional en la educación musical de los niños ecuatorianos?

La música en nuestro país utiliza en gran parte los géneros mestizos para la construcción de un “nacionalismo musical”. Influye en su aprendizaje como parte de su desarrollo integral, así mismo

en el desarrollo vocal e instrumental. Para poder valorar nuestras raíces musicales.

10h30 Preguntas.

11h00 Conclusión del evento.

REPERTORIO DE MUSICA ECUATORIANA TRASCritos AL BRAILLE

j. BIBLIOGRAFÍA

Álvarez, B. F.; Pérez, J. A. (1999). La musicografía braille. Revista sobre ceguera y deficiencia visual, 31, pp. 32-37.

Alvin, J. (1966). Música para el niño disminuido. Buenos Aires: Ricordi.

Arter, C.; Hill, D. L. (2000). Escuchar atentamente: ventajas derivadas de enseñar Música a estudiantes discapacitados visuales. Entre dos mundos, 14, pp. 5-12.

Centro Bibliográfico y Cultural de la ONCE. La Musicografía Braille. (2001). Un acercamiento a la escritura musical para uso de las personas ciegas. Madrid: ONCE /Organización Nacional de Ciegos Españoles.

Gainza, V. H. de. (1977). Fundamentos, materiales y técnicas de la educación musical.

Krolick, B. (2004). Manual Internacional de Musicografía Braille Gloria Batista da Mota. Unión Mundial de Ciegos. Brasilia: Ministerio de la Educación / Secretaría de Educación Especial.

Mazzotta, M.J. da S. (1982). Fundamentos de Educación Especial. São Paulo: Pionera.

Bruno, M. G. M.; Mota, María G. B. (2001). Programa de Capacitada de Recursos Humanos.

Soler, M. (1999). Didáctica multisensorial de las ciencias. Un nuevo método para alumnos ciegos, deficientes visuales, y también sin problemas de visión. Barcelona: Paidós.

Stainback, S. (1999). Incluso: un guía para educadores. Traducción: Magda Franca López. Porto Alegre: Artes Médicas Sul.

Web grafía

<http://www.once.es/serviciosSociales>

<http://www.fba.unlp.edu.ar/educacionauditiva/investigacion/>

k. ANEXOS 1



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA
ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN
CARRERA DE EDUCACIÓN MÚSICA
NIVEL DE GRADO

TEMA

“La lectura musical aplicada al Sistema Braille con repertorio de música Ecuatoriana en los estudiantes del séptimo año de educación básica de la escuela fiscal para ciegos “Byron Eguiguren”

AUTOR:

EDDY SANTIAGO ARMIJOS DOMÍNGUEZ

Proyecto de Tesis Previo a la Obtención del Grado de Licenciado en Ciencias de la Educación, Mención Educación Musical.

LOJA 2013

a. TEMA.

**“LA LECTURA MUSICAL APLICADA AL SISTEMA BRAILLE CON
REPERTORIO DE MÚSICA ECUATORIANA EN LOS ESTUDIANTES
DEL SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA ESCUELA
FISCAL PARA CIEGOS “BYRON EGUIGUREN”**

b. PROBLEMÁTICA:

Contextualización.

Aprender a leer es una tarea compleja, aún sin tener en cuenta a través de qué medios se logra. Sin embargo, los niños que leen lo impreso tienen acceso a elementos diseñados específicamente y que ayudan a que sean menos los problemas de aprendizaje. Esto se logra a través del control y la consiguiente presentación progresiva del vocabulario, de la práctica de la lectura y de conceptos basados en lo que se conoce sobre ortografía y también en las experiencias previas de los niños. Por desgracia, no se ha efectuado tal control en la preparación de material de lectura a los niños discapacitados visualmente, quienes deben usar el método braille para leer. Es así que lo usual para la publicación de material en braille, en lo concerniente a enseñar a leer, es transcribir lo impreso directamente al braille, sin considerar los requisitos únicos que posee este código.

Según la **Dra. Ana Márquez**, el braille es un sistema de lectura y escritura táctil pensado para personas con discapacidad visual. La ceguera es una discapacidad física que consiste en la pérdida total o parcial del sentido de la vista. Existen varios tipos de ceguera parcial dependiendo del grado y tipo de pérdida de visión, como la visión reducida, el escotoma, la ceguera parcial (de un ojo) o el daltonismo.

Desde 1825, año en el que Louis Braille ideó su sistema de puntos en relieve, las personas con discapacidad visual han contado con una herramienta válida y eficaz para leer, escribir, componer o dedicarse a la informática, y también introducimos la musicografía es decir a la enseñanza musical.

El sistema braille no es un idioma, sino un alfabeto, es decir con el braille pueden representarse las letras, los signos de puntuación, los números, la

grafía científica, los símbolos matemáticos, la música, etc. El braille suele consistir en celdas de seis puntos en relieve, organizados en una matriz de tres filas por dos columnas, que convencionalmente se enumeran de arriba a abajo y de izquierda a derecha. La presencia o ausencia de puntos permite la codificación de los símbolos. Mediante estos seis puntos se obtienen 64 combinaciones diferentes. La presencia o ausencia de punto en cada posición determina de qué letra se trata.

Problema Principal

La Musicografía Braille, es un método de estudio musical, que se centra en proporcionar a las personas con discapacidad visual el material musical a través del sistema de escritura braille. “Una Partitura completa se puede escribir con los 63 símbolos en Braille, indicando todos los detalles posibles que resultan inmersos en la misma” **Bertevelli**. Sin embargo después de realizar el análisis correspondiente, puedo manifestar q existe poco material para la lectura musical en especial la lectura musical con pequeñas melodías inmersas a repertorios con música ecuatoriana que permita el trabajo en esta área. A menudo este hecho se ve muy deficiente por la falta de experiencia de los profesores de música para enseñar a los discapacitados visuales afirmando que es imposible pasar el contenido de las puntuaciones de eficacia. Esto hace que sea muy difícil para la inclusión de músicos discapacitados visuales en las escuelas y colegios o conservatorios de educación musical.

“La historia de La musicografía Braille empezó en Francia su uso estaba muy extendido y eficaz. Después de compendios llegó a Inglaterra en 1871, Alemania en 1879 y una nueva versión en París en 1885, con un espacio entre ellos. Un comité internacional de representantes de los tres países, además de Dinamarca código unificado, completando en 1888

en Colonia , que es la estructura que se mantiene en la actualidad”
Enrique Elizalde, Presidente ULAC/FBU.

Hay investigaciones para el desarrollo de la escritura musical con ocho puntos en lugar de seis. Pero antes de iniciar una renovación del musical escrito, señalar a introducir una unificación, la solución de problemas de la informática aplicada a musicografía y la unión de fuerzas en el problema de la formación de las personas. Esto resulta ser el mayor déficit en la materia en todo el mundo.

Problemas derivados

La historia de la educación de las personas con discapacidad visual en América Latina y su introducción en lo que es la enseñanza musical comienza con el sistema braille y su inicio a la musicografía. No hubo otro sistema de lectoescritura y se dio simultáneamente la llegada del braille con el comienzo de la alfabetización y educación, la instalación de imprentas y de bibliotecas. **(Alejandría 2012)**

Se puede mencionar que el braille en el Ecuador se dio en Guayaquil creando una de las escuelas destacadas denominada Luis Braille. Riobamba ciudad de primicias y de hombres notables, en 1993 se cubre de gloria al instalar y poner en funcionamiento la primera Imprenta Braille de Ecuador, la Asociación Provincial de Chimborazo, facilitó parte de instalaciones para poner en marcha un proyecto que se inauguró el 22 de abril de 1994, desarrollando allí sus actividades hasta diciembre del 2000, a principios del 2001 se trasladó a su propio edificio ubicado junto al Departamento de agua potable del Municipio, en las calles Londres 17-12 y Budapest.

El braille en Loja 1991-2011, 20 años de trabajar por una educación integradora e inclusiva para las personas con Discapacidad Visual de la Región sur del Ecuador.

En los centros educativos colegio “Luis Braille” y escuela “Byron Eguiguren”, los conocimientos tradicionales impartidos por los docentes son adecuados; pero la educación musical en los discapacitados visuales no es muy aceptada debido a la falta de recursos materiales, entonces se formula las siguientes interrogantes: ¿Existe recursos materiales para la enseñanza musical?, ¿Los docentes están capacitados con conocimientos y métodos de enseñanza de vanguardia para un mejor proceso de enseñanza-aprendizaje musical?, ¿Existen métodos de solfeo elaborados con repertorio de música ecuatoriana y transcritos al Sistema Braille?

Después de realizar el análisis de la problemática y su incidencia en el desarrollo musical de los niños con discapacidad visual de la Escuela “Luis Braille” de la ciudad de Loja se plantea el siguiente problema de investigación: **¿De qué manera incide la lectura musical aplicada al sistema braille con repertorio de música ecuatoriana en los niños y niñas con discapacidad visual del séptimo año de educación básica de la Escuela para Ciegos “Byron Eguiguren” de la ciudad de Loja?**

c. JUSTIFICACIÓN.

La Universidad Nacional de Loja a través del Área de la Comunicación el Arte y la Comunicación, en uno de sus estándares como lo es la visión y misión indican que su mayor prioridad es la de contribuir en el desarrollo eficaz de la enseñanza y su proceso, además lograr un desenvolvimiento social y pertinente, mismo que pretende buscar las diferentes problemáticas encontradas en el medio musical, es decir hallar las soluciones que permitan optimizar la enseñanza musical en las personas con discapacidad visual, para analizar y definir varias alternativas en vías de mejorar o encontrar nuevos caminos para elevar la enseñanza educativa musical en el contexto local.

El presente trabajo de investigación, se justifica en virtud de brindar la apertura de indagar la problemática acerca de cómo la educación musical se está dando en las personas con discapacidad visual y tratar de dar soluciones a la misma, con el fin de que exista un buen desempeño educativo musical en niños y niñas con discapacidades visuales.

De acuerdo a lo citado con la presente investigación se desea concientizar a los docentes que la enseñanza musical empieza desde los primeros años de vida para poder encaminar a los estudiantes en la valoración de las raíces a las cuales pertenecemos, y que constituyen la base de la identidad latinoamericana y nacional que somos partícipes, fomentando así la cultura artística propia del país.

El siguiente proceso de investigación que coadyuvará a la enseñanza musical en las personas con discapacidad visual, se encuentra enmarcado en la línea II de investigación de la Carrera de Educación Musical, titulada “LA MÚSICA COMO POTENCADORA DE APRENDIZAJES EN EL PROCESO EDUCATIVO-FORMATIVO DEL SER

HUMANO”, Programa IV La Música como práctica educativa, Proyecto IV Métodos, técnicas y estrategias para la enseñanza musical.

d. OBJETIVOS.

OBJETIVO GENERAL.

- Contribuir al fortalecimiento de la Educación Musical en los estudiantes del séptimo año de educación básica de la Escuela para Ciegos “Byron Eguiguren” por medio de un método de solfeo transcrito al Sistema Braille que coadyuve a su formación y desarrollo artístico.

OBJETIVOS ESPECIFICOS.

- Recopilar el repertorio musical ecuatoriano adecuado para la tesitura vocal de los estudiantes del séptimo año de Educación básica, que facilite su interpretación.
- Transcribir al Sistema Braille el repertorio de música ecuatoriana.
- Socializar la propuesta metodológica con las autoridades y estudiantes de la escuela para ciegos “Byron Eguiguren” de la ciudad de Loja.

e. MARCO TEÓRICO

El Braille

El **braille** es un sistema de lectura y escritura táctil pensado para personas con problemas de visión. Fue ideado por el francés Louis Braille a mediados del siglo XIX, que se quedó ciego debido a un accidente durante su niñez mientras jugaba en el taller de su padre. Cuando tenía 13 años, el director de la escuela de ciegos y sordos de París –donde estudiaba el joven Braille– le pidió que probara un sistema de lecto-escritura táctil inventado por un militar llamado Charles Barbier para transmitir órdenes a puestos de avanzada sin tener necesidad de delatar la posición durante las noches. Louis Braille descubrió al cabo de un tiempo que el sistema era válido y lo reinventó utilizando un sistema de ocho puntos. Al cabo de unos años lo simplificó dejándole en el sistema universalmente conocido y adoptado de 6 puntos. **Álvarez, B. F.; Pérez, J. A. (1999). La musicografía braille**

El alfabeto braille

Desde 1825, año en el que Louis Braille ideó su sistema de puntos en relieve, las personas ciegas han contado con una herramienta válida y eficaz para leer, escribir, componer o dedicarse a la informática.

El sistema braille no es un idioma, sino un alfabeto. Con el braille pueden representarse las letras, los signos de puntuación, los números, la grafía científica, los símbolos matemáticos, la música, etc. El braille suele consistir en celdas de seis puntos en relieve, organizados como una matriz de tres filas por dos columnas, que convencionalmente se numeran de arriba a abajo y de izquierda a derecha, tal y como se muestra en la siguiente figura:



La presencia o ausencia de puntos permite la codificación de los símbolos. Mediante estos seis puntos se obtienen 64 combinaciones diferentes. La presencia o ausencia de punto en cada posición determina de qué letra se trata. Puesto que estas 64 combinaciones resultan claramente insuficientes, se utilizan signos diferenciadores especiales que, antepuestos a una combinación de puntos, convierten una letra en mayúscula, bastardilla, número o nota musical. En el braille español, los códigos de las letras minúsculas, la mayoría de los signos de puntuación, algunos caracteres especiales y algunas palabras se codifican directamente con una celda, pero las mayúsculas y números son representados además con otro símbolo como prefijo.

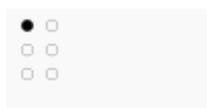
Existen signo grafías braille para representar taquigrafía (generado con una máquina que marca los puntos sobre una cinta de papel) y para representar notaciones matemáticas, también llamado Código Matemático Unificado, y musicales.

Con la introducción de la informática, el braille se amplió a un código de ocho puntos, de tal manera que una letra individual puede ser codificada con una sola celda, pudiendo representar una celda cualquier carácter ASCII. Las 256 combinaciones posibles de los ocho puntos están codificadas según el estándar Unicode.

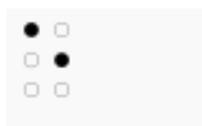
Introducción de las Tecnologías de Acceso a la Información ha generado una necesidad de establecer nuevas signo grafías sobre informática y electrónica publicadas por la CBE en enero de 2009.r reproducido usando

una plancha y un punzón, de forma que cada punto sea generado desde el dorso de la página, escrito en una imagen a la inversa (como la que se obtiene al mirar por un espejo), hecho a mano o impreso con una máquina de escribir braille, por una impresora braille conectada a una computadora, o mediante un dispositivo braille. **Gainza, V. H. de. (1977). *Fundamentos, materiales y técnicas de la educación musical***

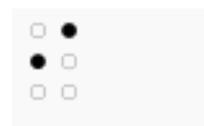
Alfabeto braille:



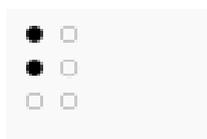
a, 1



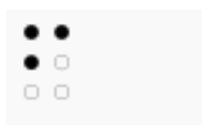
e, 5



i, 9



b, 2



f, 6



j, 0



c, 3



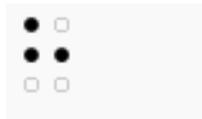
g, 7



k



d, 4



h, 8



l



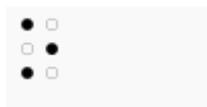
m



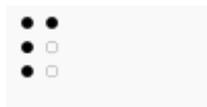
n



ñ



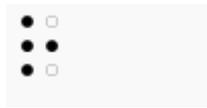
o



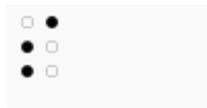
p



q



r



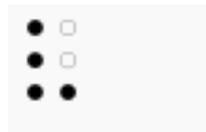
s



t



u



v



w



x



y



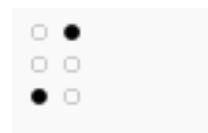
z



á



é



í



ó



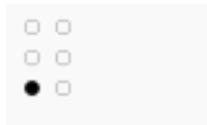
ú



ü



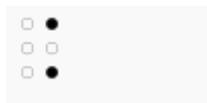
&



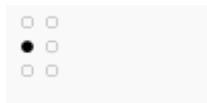
Punto .



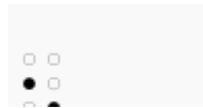
Prefijo
numérico



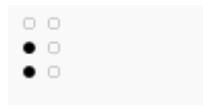
Mayúsculas



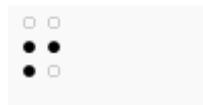
Coma ,



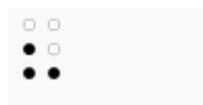
Signo de
interrogación
¿ ?



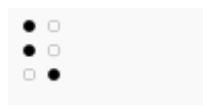
Punto y
coma ;



Signo de
exclamación
¡ !



Comillas "



Paréntesis
de apertura (



Paréntesis
de cierre)



Guion -



Asterisco o
Énfasis *

En un intento de superar muchos de los problemas que han tenido los lectores de braille, se han considerado una serie de lecturas para principiantes encaradas para eliminar o disminuir esos problemas. La investigación en las áreas de lectura en braille, que consiste en la percepción táctil, desarrollo de conceptos en niños ciegos y prácticas corrientes para enseñar a leer, fueron revisadas, a fin de recopilar un grupo de descripciones o especificaciones para las series.

Estas 64 combinaciones resultan claramente insuficientes, se utilizan signos diferenciadores especiales que, antepuestos a una combinación de puntos, convierten una letra en mayúscula, bastardilla, número o nota musical. En el braille español, los códigos de las letras minúsculas, la mayoría de los signos de puntuación, algunos caracteres especiales y algunas palabras se codifican directamente con una celda, pero las mayúsculas y números son representados además con otro símbolo como prefijo.

Estas normas fueron luego usadas para seleccionar un vocabulario apropiado y una metodología de enseñanza. Además se usaron para seleccionar áreas de énfasis, por ejemplo, desarrollo de conceptos, experiencias concretas que deberían ser incluidas.

Las series de textos resultantes, incluyen un nivel de transición en los libros (disposición, aptitud, facilidad, buena voluntad, preparación), pre-primario, primario, libros para grado, segundo y tercero. Cada nivel de lectura se acompaña con una edición para el maestro y hojas de trabajo, para reforzar las aptitudes específicas. Estas series proporcionan el control y la adecuada presentación del vocabulario, habilidad para leer y conceptos de lingüística y del dominio cognoscitivo y afectivo, de los cuales han carecido los materiales en braille. Se anticipa que, después de completar las Series de Lectura de Principiantes en Braille, los estudiantes ciegos están preparados para entrar a programas de lectura

de grados de nivel medio, cuyo uso comercialmente, produjo la transcripción en braille de textos impresos.

La introducción de las Tecnologías de Acceso a la Información ha generado una necesidad de establecer nuevas signos o grafías sobre informática y electrónica publicadas por la CBE en enero de 2009, usando una plancha y un punzón, de forma que cada punto sea generado desde el dorso de la página, escrito en una imagen a la inversa (como la que se obtiene al mirar por un espejo), hecho a mano o impreso con una máquina de escribir braille, por una impresora braille conectada a una computadora, o mediante un dispositivo braille.

En la región latinoamericana (que abarca a más de 500 millones de habitantes que viven en una superficie de alrededor de 20 millones de Km. cuadrados, que se extiende desde el hemisferio norte -México- al hemisferio sur -Argentina-), no hay casi referencias a la vida de las personas ciegas en la época precolombina y durante la Colonia. Apenas algunas vasijas de barro, ("huacos" en quechua), procedentes de los primeros 500 años de la Era Cristiana y pertenecientes a la cultura indígena mochica, (actual Perú) poseen decoraciones basadas en personas ciegas. Como en nuestros días, y tal como lo razonó el italiano Romagnoli, al hablar del péndulo, esas personas ciegas oscilaban entre la alta consideración social y la más deplorable mendicidad. Existen signos o grafías braille para representar taquigrafía (generado con una máquina que marca los puntos sobre una cinta de papel) y para representar notaciones matemáticas, también llamado Código Matemático Unificado, y musicales.

Transcripción del braille

Existen diversos métodos de Transcripción Braille, conocidos como "Grado 1", "Grado 2" y "Grado 3". El braille de Grado 1 es el sistema de transcripción más empleado y el método único y oficial para la publicación en España, según el acuerdo adoptado por la Comisión Braille Española. Este sistema de transcripción sustituye las notaciones en tinta del original por las correspondientes en braille. Los sistemas de transcripción correspondientes a los Grados 2 y 3 son conocidos como estenotipia. Su principio rector es el de economizar caracteres para ahorrar espacio, puesto que los caracteres en braille no se pueden alterar de tamaño como sucede en el caso de la tinta.

En todo el mundo existen centros de producción de libros y documentos accesibles para personas ciegas y deficientes visuales graves. Entre estos centros, se destacan el NLS de la Biblioteca del Congreso en Estados Unidos y la Red de Producción del Servicio Bibliográfico de la ONCE, la más densa del mundo en su área, y que cuenta con dos grandes centros de producción en Madrid y Barcelona, cinco Servicios de Producción de Recursos Didácticos en Madrid, Alicante, Sevilla, Pontevedra y Barcelona y treinta y cuatro Unidades de Producción Documental en cada una de las Delegaciones Territoriales y Direcciones Administrativas de la Organización. La ONCE también enseña a leer y escribir en este código.

Accesibilidad y sistema braille

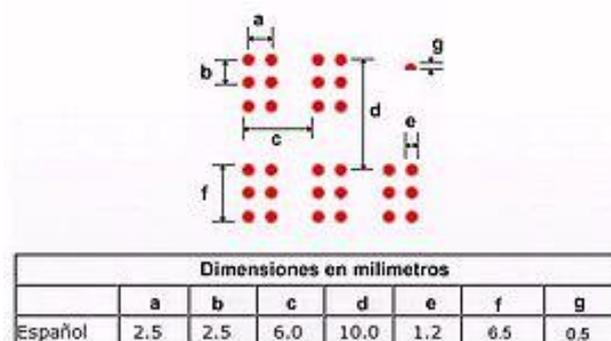
Un ejemplo de la accesibilidad del braille se encuentra en los billetes canadienses en curso, que constan de una serie de puntos que indican su denominación y pueden ser fácilmente identificados por gente con problemas de vista. Este sistema no está basado en el sistema braille, sino que fue desarrollado en colaboración con gente invidente y gente con

problemas visuales, después de que un estudio hubiera indicado que no todos los usuarios potenciales leían braille. El Banco Central del Paraguay, desde el año 2009 puso en circulación un billete de 2000 guaraníes con el sistema braille para los invidentes.

En España, a partir de las Elecciones Generales y Autonómicas andaluzas de marzo de 2008, es posible utilizar este sistema para emitir el voto de forma autónoma y anónima, lo cual supone un importante avance social para la integración de los ciegos y deficientes visuales severos.

A pesar de que el braille fue ideado como el principal sistema de lectura y escritura para personas ciegas, en el Reino Unido se estima que, de entre dos millones de personas con problemas de vista, sólo entre 15.000 y 20.000 utilizan el sistema braille. La gente joven prefiere el texto electrónico, ya que es portátil y les permite comunicarse con sus amigos. Actualmente hay un debate abierto sobre cómo hacer más atractivo el braille, y cómo conseguir más profesores que sean capaces de enseñarlo.

El braille en otros idiomas



Dimensiones de las celdas.

Cuando el braille se adapta a idiomas que no utilizan el alfabeto latino, los símbolos de dicho alfabeto se asignan de acuerdo a cómo se

transcribirían en el alfabeto latino, sin tener en cuenta el orden alfabético. Este es el caso del ruso, el griego, el hebreo, el árabe y el chino. En griego, por ejemplo, *gamma* (γ) se escribe como la letra latina *g*, a pesar de que su posición es la tercera en el alfabeto (al igual que la *c* en el alfabeto latino). La letra hebrea *bet* (ב), la segunda del alfabeto y la que se corresponde con la *b* latina, se escribe sin embargo *v*, ya que es así como habitualmente se pronuncia. La *tse* rusa (ц) se escribe como *c*, porque esa es comúnmente la letra para /ts/ en los idiomas eslavos que utilizan alfabeto latino. En árabe *f* se escribe como *f*, aunque históricamente sería una *p*. En el braille chino, basado en el alfabeto zhuyin, existen símbolos adicionales para los sonidos, diptongos y combinaciones de vocal más consonante final, además de los símbolos del braille latino para las consonantes iniciales y las vocales simples; hay sistemas diferentes dependiendo de la variedad de chino que se considere.

Educación Musical de personas con discapacidad visual

“El trabajo que realizo como Educadora Musical, mi percepción, comprometimiento profesional y personal siempre me hicieron reflexionar sobre una manera más adecuada de realizar un trabajo musical satisfactorio que respete sobre todo las diferencias, limitaciones y posibilidades de ese público especial en la trayectoria de su desarrollo musical.” **(Ana Márquez 2002)** Esas reflexiones contribuyen a la dinámica de las clases y en la elaboración de estrategias diferenciadas. En la experiencia del día a día aprendiendo el camino a recorrer de tal motivo el lenguaje musical es único para los discapacitados visuales; para ellos los sonidos se separan y llegan a sus oídos atentos por reconocer diferencias de timbre, melodías y armónicas, o simplemente detectar, por el tono de voz, algún estado emocional alterado.

No obstante, los discapacitados visuales “*no son más sensibles a la música que otros niños, pero la música puede tener para ellos un significado especial, porque puede ser un sustituto de cosas imposibles o un medio de autoexpresión y de comunicación superior a otros y que es, algunas veces, el único posible.*” (Elvin, 1966, p. 25)

De acuerdo a las Dra. Ana Márquez El trabajo musical con personas con deficiencia visual, especialmente con el ciego, parece simple y obvio, pues se supone que ellos tienen una destreza auditiva excepcional, pero eso es una verdad a medias. Él no nace con un aparato auditivo perfecto o mejor, pero la deficiencia le obliga a desarrollar otros sentidos, principalmente una capacidad muy grande para escuchar. Todos los medios que contribuyen para el desarrollo de esa capacidad son valiosos, ya que la mayoría de los contactos con el mundo depende de su percepción e interpretación del sonido. Es necesario educar esa sensibilidad y percepción auditiva. En ese sentido, la educación musical es de gran importancia, pues con ella el deficiente visual podrá adquirir mayor vivencia auditiva, desarrollando la sensibilidad y la musicalidad. Todo ese trabajo se desarrolla en un proceso de musicalización, o sea, de una práctica musical en que los niños participan de una vivencia musical amplia y enriquecedora, donde se permite oír, observar, reconocer y crear a partir de esa ambientación sonora y musical.

“Las percepciones auditiva y/o táctil originan aprendizajes significativos en los alumnos pero, al mismo tiempo, limitados si no van acompañados de explicaciones verbales relacionadas con el hecho sonoro o táctil que se está observando. Por tanto, las percepciones auditiva y táctil han de ser consideradas como fuentes originadoras de aprendizajes y, al mismo tiempo, como fundamentos incentivadores de aprendizajes más completos y complejos.” (Soler, 1999, p. 217)

La educación musical de la persona con discapacidad visual y de otros niños abarca la percepción auditiva, el hacer y la apreciación musical. Considerando que el trabajo de educación musical con discapacitados visuales y con los videntes (como son llamadas las personas que ven) es básicamente lo mismo, quizás esas consideraciones no sean necesarias. Tanto los ciegos como los videntes son capaces de aprender y comprender el lenguaje musical. La diferencia está en el material didáctico y en el camino utilizado para que se llegue a los objetivos propuestos.

La educación musical utilizada trabaja con la audición, con la vivencia musical a partir de la exploración del movimiento corporal, lateralidad, coordinación motora, ritmo y estímulo táctil; en el caso de reconocimientos de instrumentos musicales, en la posición correcta de sujetarlos y en tocarlos para la ejecución de los mismos. El profesor acompaña su alumno, enseña con las manos la posición correcta para tocar un instrumento y, por ejemplo, para obtener un determinado sonido. Sobre todo, es necesario utilizar su percepción innata y estimular otras a través de esa vivencia musical. Haciendo música el discapacitado visual participa más activamente del entorno en que está inserido, adquiriendo autoconfianza, independencia y ampliando su universo cultural, debiendo incluirse en la escuela regular.

Es importante destacar que la inclusión del alumno con discapacidad no significa programas y currículos especiales, sino que propone la eliminación de obstáculos que impidan que el alumno progrese y avance en el proceso enseñanza-aprendizaje. Debe haber el redimensionamiento de la práctica pedagógica, contemplando el proceso de desarrollo y aprendizaje del alumno hacia su autonomía, factor preponderante para las personas con discapacidad visual. La notación musical braille siempre estuvo al margen de la enseñanza musical, o por la falta de profesionales que dominan esa escritura o comodidad del propio deficiente, que muchas

veces prefiere trabajar solo con el “oído”, no dando importancia a la representación gráfica de los sonidos.

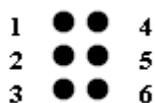
Llevo en consideración el arduo trabajo que es leer una partitura en braille; para esta tarea es necesario tener una buena percepción táctil, mucho entrenamiento y, evidentemente, la memorización de la partitura para la posterior ejecución de la misma. Ese aprendizaje es uno de los recursos eficaces para que el alumno pueda frecuentar clases en escuelas de música, independientemente de que se transforme en un músico o en un buen oyente. **(Soler, 1999, p. 300)**

Musicografía Braille

Musicografía Braille es la escritura musical utilizada internacionalmente por los ciegos; se basa en el Sistema Braille creado en Francia en 1825 por Luis Braille y adoptado en Brasil a partir de 1854, primeramente en Río de Janeiro, en el Instituto Benjamín Constant.

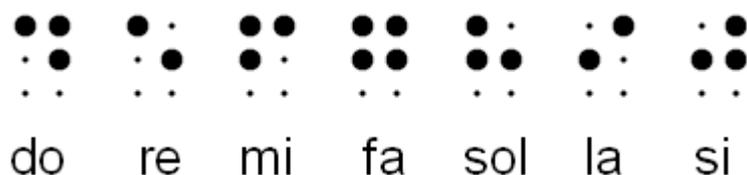
El sistema se constituye por seis puntos en relieve, organizados en celdillas y distribuidos en dos columnas verticales que forman sesenta y tres combinaciones, con las cuales se presentan los símbolos literales, fonéticos, matemáticos, químicos, informáticos y musicales.

Se establece una numeración convencional de los puntos, empezando por la columna de la izquierda y de arriba abajo: 1, 2, 3; y la columna de la derecha, 4, 5, 6.



Notas y figuras

Las notas se representan por caracteres constituidos por los puntos 1, 2, 4 y 5 (parte de cima da celda braille) y equivalen respectivamente a las notas do, re, mi, fa, sol, la, si, como indicado, a continuación, en la figura 2:



Las figuras que determinan el valor de las notas se representan mediante combinaciones de los puntos inferiores (3 y 6), dentro de la misma celdilla en que se escribe las notas. La redonda se representa con los puntos 3 y 6, la blanca con el 3, la negra con el 6 y la corchea dejando ambos puntos en blanco, o sea, se representan solo por la parte de arriba de la celdilla braille.

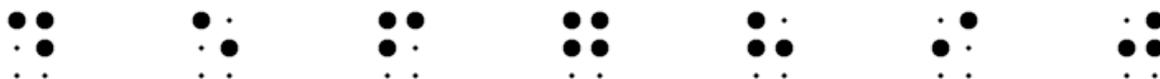
En la actualidad se utilizan en Musicografía Braille, doscientos noventa y dos signos diferentes, lo que obliga a emplear combinaciones que contienen dos, tres y en algunos casos hasta cuatro elementos para la formación de un signo musical. Además, muchos de estos signos tienen significados diferentes, dependiendo de su ubicación en la partitura, lo que puede dar una idea al profano de lo complicado que resulta la escritura musical en braille, pero posible.

Cuadro de las Notas y Figuras:

Corcheas



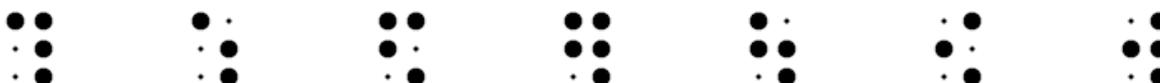
Figura 3. Corcheas en tinta y braille.



Negras y semifusas



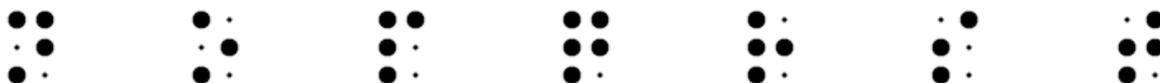
Figura 4. Negras y Semifusas en tinta y braille.



Blancas y fusas



Figura 5. Blancas y Fusas en tinta y braille.



Redondas y Semicorcheas



Figura 6. Redondas y Semicorcheas en tinta y braille.



Ejercicios de pequeñas piezas de solfeo

Considerando que la partitura musical es un recurso en el desarrollo de la educación musical, hay un recorrido hasta llegar en esa comprensión. Para la lectura y escrita de la partitura es necesario el desarrollo de las habilidades auditivas y musicales, pasando por la observación, creación y apreciación musical.

Observar los sonidos, oír el fragmento sonoro, escuchar la música desde una perspectiva crítica, clasificar, entender y crear a partir de ese entorno sonoro y musical. Un hacer musical construido y representativo, con juegos rítmicos, canciones de varias épocas y estilos. Como los signos braille de escrita y lectura son los mismos para la música, es necesario que el niño empiece todo su proceso de musicalización solamente después de alfabetizada, cuando podrá aprender el código de la Musicografía Braille y utilizar esa herramienta de estudio musical. Después que el alumno experimente la música y los sonidos en todas sus expresiones posibles (oír, cantar, tocar, crear), ella pasa a observar el mundo concreto, como registrar en el papel los sonidos y la música. Diferentemente de la música en tinta, la música en braille no utiliza pentagrama y existe una señal para cada nota musical en cada valor. De esa forma, la enseñanza empieza por las figuras de la nota. Los alumnos aprenden primero las notas musicales en corcheas, que son más fáciles de identificar, pues solo utilizan la parte superior de la celdilla braille.

Familiarizándose con esas notas, añadimos el punto seis para formar las negras. Todos los ejercicios rítmicos se basan en esas dos figuras: corcheas y negras, solo en la nota do (figura 7).



Figura 7. *Dos corcheas y una negra.*

Se hacen los ejercicios con diferentes variaciones de corcheas y negras antes de introducirse otras figuras como las semicorcheas y las blancas. (Figura 8 y 9)

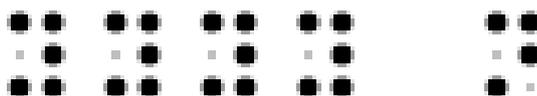


Figura 8. *Cuatro semicorcheas y una blanca.*



Figura 9. *Ejercicios con negras, corcheas y semicorcheas.*

Se introducen otras señales braille gradualmente, a medida en que se hagan necesarias,

Como en el ejemplo abajo (figura 10), tenemos la indicación de compás en el inicio (destaque en rojo),

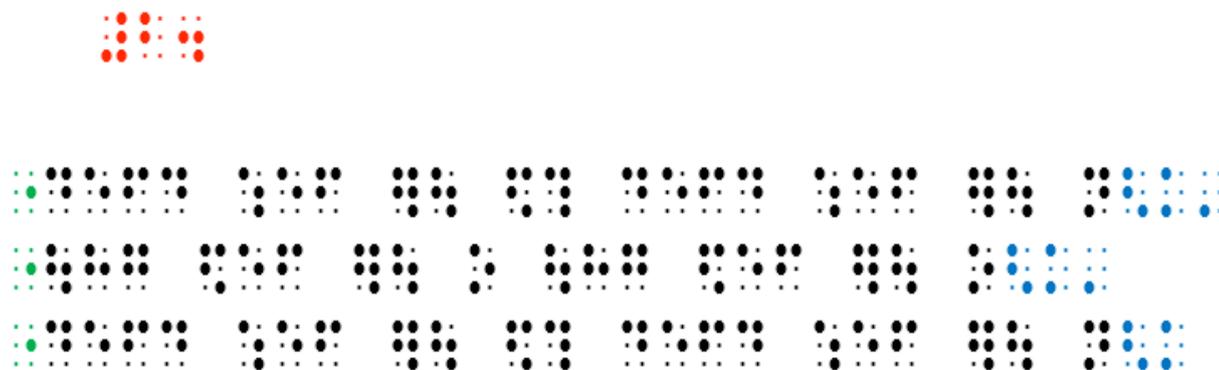


Figura 10. *Música en braille. Canción de cinco notas.*

Consideraciones finales

La educación musical de la persona con discapacidad visual no difiere de la educación del vidente; abarca la percepción auditiva y el hacer musical. Algunas adaptaciones son necesarias, como la metodología utilizada, que abarca la formación del educador y la producción de material específico y accesible con la transcripción de partituras y libros de música, que son recursos para la Educación Musical.

Aliado a ese proceso, la enseñanza de la Musicografía Braille, con sus reglas y combinaciones, viene facilitando la posibilidad de conocimiento y de utilización de un sistema, todavía funcional en los días de hoy, y que intentamos rescatar. El conocimiento de ese sistema es necesario para la producción del material específico y accesible, con la transcripción de partituras y libros de música, así como la formación del propio transcriptor y del educador musical, que hoy, más que nunca, deberá aprender los caminos de la comunicación musical, sus formas de expresión y registro del código musical diferenciado, como recurso de la educación musical de personas con deficiencia visual y su posible acceso a todas las músicas.

La enseñanza de la notación musical braille ofrece autonomía e independencia para leer una partitura, no dependiendo sólo de la memoria o de la ayuda de otras personas. Se cree que de esa manera los alumnos podrán participar efectivamente de cursos libres de música en escuelas y universidades porque tendrán dominio de la escritura musical, acompañando las asignaturas de esas escuelas, ese proceso reciba la debida atención. El primero es la cuestión de producción de material específico y accesible, con la transcripción de partituras y libros de música para que más alumnos tengan contacto con esa práctica. El segundo factor es la formación específica del educador musical, que podrá promover el acceso a la música, garantizando la adquisición de una habilidad necesaria para la formación del músico, profesional o no, pero que es un derecho de todos.

Música Ecuatoriana

La música popular está estrechamente ligada a la construcción social e imaginaria de la nación, así como a la construcción de identidad de distintos grupos sociales, étnicos y generacionales. Generalmente, las naciones y estados recurren a las fuentes populares y folklóricas para construir los símbolos musicales de la identidad nacional. Ecuador no es la excepción. Desde principios del siglo XX se conoce como “música nacional” a la música que representa la identidad y el sentimiento del pueblo ecuatoriano.

Mientras géneros de la música mestiza, como el albazo, el aire típico, la tonada, el sanjuanito, el pasacalle y el pasillo, son identificados como la “música nacional” por excelencia, la música indígena y afro-ecuatoriana se consideran expresiones regionales asociadas con grupos étnicos específicos. En la música académica, las primeras generaciones de

compositores académicos utilizaron los géneros mestizos para la construcción de un “nacionalismo musical”

f. METODOLOGÍA.

Para toda investigación es fundamental que los hechos y relaciones que establecen los resultados obtenidos o nuevos conocimientos tengan el grado máximo de exactitud y confiabilidad. Para ello se planea una metodología o procedimiento ordenado que permita establecer el significado de los hechos y fenómenos hacia los cuales está encaminado el proyecto.

Científicamente la metodología es un procedimiento general para lograr de una manera precisa el objetivo del proyecto. De ahí, que la metodología nos presenta los métodos y técnicas para la realización de la misma.

Es necesario tener en cuenta el tipo de proyecto o de estudio que se va a realizar, ya que cada uno de estos tiene una estrategia diferente para su tratamiento metodológico. Por ello, se debe indicar el tipo, si es una investigación o proyecto de manera histórica, descriptiva o experimental. Si es un estudio causal, exploratorio o productivo. Por lo tanto la presente investigación es de tipo descriptiva ya que detalla los procesos de educación musical y su lectura musical en las personas con discapacidad visual.

MÉTODO CIENTÍFICO

El método científico es un proceso destinado a explicar fenómenos, establecer relaciones entre los hechos y enunciar lo que se determine y permitan obtener, con estos conocimientos, y estas aplicaciones útiles en

este caso será de mucha ayuda a la explicación y demostración de la musicografía para la enseñanza de las personas con discapacidad visual en general.

MÉTODO ANALÍTICO

Se distinguen los elementos de un fenómeno y se procede a revisar ordenadamente cada uno de ellos por separado; a partir de la experimentación y el análisis de gran número de casos se establece leyes universales. Consiste en la extracción de las partes de un todo, con el objeto de estudiarlas y examinarlas por separado, para ver, por ejemplo las relaciones entre las mismas.

Estas operaciones no existen independientes una de la otra; el análisis de un objeto se realiza a partir de la relación que existe entre los elementos que conforman dicho objeto como un todo; y a su vez, la síntesis se produce sobre la base de los resultados previos del análisis.

Este método será de mucha utilidad para poseer un pensamiento acerca de la complejidad de la musicografía y su lectura, y lograr analizar los métodos existentes para procurar un buen proceso de enseñanza-aprendizaje por medio del sistema en braille.

MÉTODO ESTADÍSTICO

El método estadístico consiste en una secuencia de procedimientos para el manejo de los datos cualitativos y cuantitativos de la investigación. Dicho manejo de datos tiene por propósito la comprobación, en una parte de la realidad, de una o varias consecuencias verificables deducidas de la hipótesis general de la investigación. Las características que adoptan los procedimientos propios del método estadístico dependen del diseño de

investigación seleccionado para la comprobación de la consecuencia verificable en cuestión. Va a generar un análisis cuanti-cualitativo de la información recopilada de los niños con discapacidad visual que ya pueden leer y entender la musicografía.

Técnicas de recopilación de información

E N T R E V I S T A

Las entrevistas se utilizan para recabar información en forma verbal, a través de preguntas que propone el analista. El analista puede entrevistar al personal en forma individual o en grupos, es a manera de conversación, ¡no interrogación! Al analizar las características de los sistemas con personal seleccionado cuidadosamente por sus conocimientos sobre este sistema los analistas pueden conocerlos datos que no están disponibles en ninguna otra forma. **(Pablo Martín Andrade 2001)**

Esta técnica servirá para obtener nuevos conocimientos acerca de la temática en estudio así como también a través de las preguntas llegar al objetivo principal del proyecto, las formas cualitativas y cuantitativas de la información son importantes y serán aplicadas a las personas con discapacidad visual.

C U E S T I O N A R I O.

Los cuestionarios proporcionan una alternativa muy útil para las entrevistas; sin embargo, existen ciertas características que pueden ser apropiadas en algunas situaciones e inapropiadas en otras.

Para el análisis, los cuestionarios pueden ser la única forma posible de relacionarse con un gran número de personas para conocer varios aspectos del proyecto.

Cuestionarios abiertos.

El cuestionario abierto expande las respuestas posibles del interrogado. Por medio de un cuidadoso estilo en la pregunta, el analista puede controlar el marco de referencia. Este formato es el mejor método para obtener información sobre los hechos. También fuerza a los individuos para que tomen una posición y forma de opinión sobre los aspectos importantes. (**Pablo Martín Andrade 2001**)

En el presente trabajo investigativo se utilizará cuestionarios abiertos, en razón de que serán dirigidos a las autoridades pertinentes de la ciudad de Loja inmersas en la educación y también a los docentes de la institución educativa Byron Eguiguren, y con esto determinará la realidad de la enseñanza educativa en las personas con discapacidad visual, de manera particular en la educación musical.

Población y Muestra

Para determinar el tamaño de la población a quienes se aplicará el cuestionario para las encuestas y entrevistas se utilizara la siguiente formulas estadísticas:

n= tamaño de la muestra

N= Universo o población

E= error admisible

$$n = \frac{N}{(E)^2 (N-1) + 1}$$

Ahora procedemos aplicar la formula con los valores reales

$$n = \frac{18}{(0,05)^2 (20-1) + 1}$$

$$n = 8$$

El universo de investigación del presente proyecto involucra a:

- a) Estudiantes de la escuela Byron Eguiguren.
- b) Personas adultas con discapacidad visual.
- c) Docentes de la institución.
- d) Autoridades.

Actores	Cantidad
Estudiantes	7
Personas adultas con discapacidad visual	5
Docentes	3
Autoridades	3
Total	18

h. PRESUPUESTO Y FINANCIAMIENTO.

Talento Humano:

- Autoridades de la Universidad.
- Autoridades del Área.
- Autoridades de la carrera de música.
- Dirigentes de la biblioteca Braille.
- Autoridades de la escuela Byron Eguiguren.
- Estudiantes de la Escuela.
- Personas adultas con discapacidad visual.
- Investigador.

Recursos Materiales:

- Ordenador Portátil.
- Hojas de papel Bond.
- Impresora.
- Cartuchos.
- Libros.
- Copias.
- Carpetas.
- Anillados.
- Pendrive.

Recursos financieros.

Los recursos financieros que demande la investigación serán asumidos por el autor.

Egresos concepto	Valor Unitario	Total
Utilización de inter	1	50
Transporte	0.25	50
1000 hojas papel bon A4	0.05	50
Copias	0.0.2	100
Cartuchos de impresión	20	80
Pendrive	20	20
Alquiler de infocus	20	60
Computador portátil	650	650
Anillados 3 ejemplares	10	30
Empastados 6 ejemplares	25	150
Amplificación para socialización	100	100
Total.		1.390

i. BIBLIOGRAFÍA.

Álvarez, B. F.; Pérez, J. A. (1999). La musicografía braille. Revista sobre ceguera y deficiencia visual, 31, pp. 32-37.

Alvin, J. (1966). Música para el niño disminuido. Buenos Aires: Ricordi.

Arter, C.; Hill, D. L. (2000). Escuchar atentamente: ventajas derivadas de enseñar Música a estudiantes discapacitados visuales. Entre dos mundos, 14, pp. 5-12.

Centro Bibliográfico y Cultural de la ONCE. La Musicografía Braille. (2001). Un acercamiento a la escritura musical para uso de las personas ciegas. Madrid: ONCE /Organización Nacional de Ciegos Españoles.

Gainza, V. H. de. (1977). Fundamentos, materiales y técnicas de la educación musical.

Krolick, B. (2004). Manual Internacional de Musicografía Braille Gloria Batista da Mota. Unión Mundial de Ciegos. Brasilia: Ministerio de la Educación / Secretaría de Educación Especial.

Mazzotta, M.J. da S. (1982). Fundamentos de Educación Especial. São Paulo: Pionera.

Bruno, M. G. M.; Mota, María G. B. (2001). Programa de Capacitada de Recursos Humanos.

Soler, M. (1999). Didáctica multisensorial de las ciencias. Un nuevo método para alumnos ciegos, deficientes visuales, y también sin problemas de visión. Barcelona: Paidós.

Stainback, S. (1999). Incluso: un guía para educadores. Traducción: Magda Franca López. Porto Alegre: Artes Médicas Sul.

Web grafía

<http://www.once.es/serviciosSociales>

<http://www.fba.unlp.edu.ar/educacionauditiva/investigacion/>

j. Anexos.

Encuestas 1



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

Área de la Educación el Arte y la comunicación

Nivel de grado

Carrera de Educación Musical

**CUESTIONARIO PARA SER APLICADO A LOS DOCENTES DE LA
ESCUELA PARA CIEGOS "BYRON EGUIGUREN"**

a. PRESENTACION

En calidad de estudiante del VIII Módulo de la Carrera de Educación Musical, perteneciente al Área de la Educación el Arte y la Comunicación de la Universidad Nacional de Loja me dirijo a usted para solicitarle de la manera más comedida, se digne dar contestación a las preguntas formuladas en la siguiente encuesta estructurada la que tiene como finalidad primordial, obtener información acerca de la educación musical en braille para las personas con discapacidad visual. Le ruego responder con la mayor sinceridad, ya que los datos que proporcionará, se convertirán en insumos para el desarrollo del trabajo de investigación titulado **"La lectura musical aplicada al Sistema Braille con repertorio de música Ecuatoriana en los estudiantes del séptimo año de educación básica de la Escuela Fiscal para Ciegos "Byron Eguiguren"**

DATOS INFORMATIVOS:

Nombre:

Edad:

Sexo: Masculino () Femenino ()

b. INFORMACIÓN ESPECÍFICA:

1. ¿Qué concepto tiene usted de las personas con discapacidad visual?

.....
.....
.....

2. ¿Cómo cree usted que debería ser el desarrollo aprendizaje de las personas con discapacidad visual?

.....
.....
.....

3. ¿Qué opinión tiene usted acerca del desarrollo de las clases de educación musical en las personas con discapacidad visual?

.....
.....
.....

4. ¿Conoce usted sobre la musicografía braille?

.....
.....
.....

5. ¿Posee usted algún material de solfeo en el sistema braille?

Si () No () ¿Cuál?

.....
.....

6. ¿En la materia de Educación Musical, posee algún material de lectura musical relacionada con música nacional ecuatoriana?

Si () No () ¿Cuál?

.....
.....

Gracias por su colaboración.

Encuesta 2



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

Área de la Educación el Arte y la comunicación

Nivel de grado

Carrera de Educación Musical

**CUESTIONARIO PARA SER APLICADO A LAS AUTORIDADES DE LA
CIUDAD DE LOJA**

a. PRESENTACION

En calidad de estudiante del VIII Módulo de la Carrera de Educación Musical, perteneciente al Área de la Educación el Arte y la Comunicación de la Universidad Nacional de Loja me dirijo a usted para solicitarle, de la manera más comedida, se digne dar contestación a las preguntas formuladas en la siguiente encuesta estructurada la que tiene como finalidad primordial, obtener información acerca de la educación musical en braille para las personas con discapacidad visual. Le ruego responder con la mayor sinceridad, ya que los datos que proporcionará, se convertirán en insumos para el desarrollo del trabajo de investigación titulado **“La lectura musical aplicada al Sistema Braille con repertorio de música Ecuatoriana en los estudiantes del séptimo año de educación básica de la Escuela Fiscal para Ciegos “Byron Eguiguren”**

b. DATOS INFORMATIVOS:

Nombre:

Edad:

Sexo: Masculino () Femenino ()

c. INFORMACIÓN ESPECÍFICA:

1. ¿Qué concepto le merece a las personas con discapacidad visual?

.....
.....
.....

2. ¿Qué actividades ha generado usted a favor de las personas con discapacidad visual para su mejor desarrollo intelectual?

.....
.....

3. De un concepto acerca de educación musical.

.....
.....
.....

4. ¿Sabe usted que es la musicografía? Si () No () ¿Por qué?

.....
.....
.....

5. ¿Cree usted que las personas con discapacidad mejorarían su proceso de enseñanza-aprendizaje utilizando la musicografía?

.....
.....
.....

6. **¿Existe en la institución un texto de solfeo transcrito al sistema braille con repertorio de música ecuatoriana?**

Si () ¿Cuál? No () ¿por qué?

.....
.....
.....

Gracias por su colaboración.

Entrevista 1.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

Área de la Educación el Arte y la comunicación

Nivel de grado

Carrera de Educación Musical

**ENTREVISTA PARA SER APLICADA A LAS PERSONAS CON
DISCAPACIDAD VISUAL DE LA CIUDAD DE LOJA**

a. PRESENTACION

En calidad de estudiante del VIII Módulo de la Carrera de Educación Musical, perteneciente al Área de la Educación el Arte y la Comunicación de la Universidad Nacional de Loja me dirijo a usted para solicitarle, de la manera más comedida, se digne dar contestación a las preguntas formuladas en la siguiente entrevista estructurada la que tiene como finalidad primordial, obtener información acerca de la educación musical en braille para las personas con discapacidad visual. Le ruego responder con la mayor sinceridad, ya que los datos que proporcionará, se convertirán en insumos para el desarrollo del trabajo de investigación titulado **“La lectura musical aplicada al Sistema Braille con repertorio de música Ecuatoriana en los estudiantes del séptimo año de educación básica de la Escuela Fiscal para Ciegos “Byron Eguiguren”**

b. DATOS INFORMATIVOS:

Nombre:

Edad:

Profesión:

Sexo: Masculino () Femenino ()

c. INFORMACIÓN ESPECÍFICA:

1. ¿Qué nivel de estudio posee usted?

a. Básica. ()

b. Bachillerato. ()

c. Tercer nivel. ()

d. Otros () enuncie.....

2. ¿Qué significa para usted la educación musical en las personas con discapacidad visual?

3. En la comunidad de personas con discapacidad visual ¿cuál es su rol que desempeña en su trabajo?

4. ¿Tiene algún conocimiento acerca de la de educación musical?

5. ¿Conoce acerca de la musicografía?

6. ¿Existe algún material musical transcrito al sistema braille para su enseñanza?

7. ¿Qué sugiere usted a la sociedad en general para que las personas con discapacidad visual sean aceptadas y tratadas de mejor manera?

Gracias por su colaboración.

Entrevista 2.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

Área de la Educación el Arte y la comunicación

Nivel de grado

Carrera de música

ENTREVISTA PARA SER APLICADA A LOS ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD VISUAL DE LA ESCUELA “BYRON EGUIGUREN” DE LA CIUDAD DE LOJA

a. PRESENTACION

En calidad de estudiante del VIII Módulo de la Carrera de Educación Musical, perteneciente al Área de la Educación el Arte y la Comunicación de la Universidad Nacional de Loja me dirijo a usted para solicitarle, de la manera más comedida, se digne dar contestación a las preguntas formuladas en la siguiente entrevista estructurada la que tiene como finalidad primordial, obtener información acerca de la educación musical en braille para las personas con discapacidad visual. Le ruego responder con la mayor sinceridad, ya que los datos que proporcionara, se convertirán en insumos para el desarrollo del trabajo de investigación titulada **“La lectura musical aplicada al Sistema Braille con repertorio de música Ecuatoriana en los estudiantes del séptimo año de educación básica de la Escuela Fiscal para Ciegos “Byron Eguiguren”**

b. DATOS INFORMATIVOS:

Nombre:

Edad:

Sexo: Masculino () Femenino ()

c. INFORMACIÓN ESPECÍFICA:

1. **¿Qué materias imparten en el centro educativo?**
2. **¿A usted le enseñan la asignatura de educación musical?**
3. **¿Qué material le proporcionan a usted para el desarrollo de la clase de música?**
4. **¿Conoce acerca de la musicografía?**
5. **¿Posee el docente algún material musical transcrito al sistema braille?**
6. **¿Conoce usted si en el establecimiento educativo existe un texto de solfeo con material de música ecuatoriana transcrito al sistema braille?**

Gracias por su colaboración.

ANEXO 2.

Evidencias:















Instituto Especial Fiscal para Ciegos
"BYRON EGUIGUREN"
LOJA-ECUADOR

Profesora.

Graciela Montalván Díaz.

LÍDER DEL INSTITUTO ESPECIAL FISCAL PARA CIEGOS "BYRON EGUIGUREN".

Loja.-

CERTIFICA:

Que el Sr. Eddy Santiago Armijos Domínguez, Egresado de la Carrera de Educación Musical de la Universidad Nacional de Loja, disertó la propuesta de tesis titulada "LA LECTURA MUSICAL APLICADA AL SISTEMA BRAILLE CON REPERTORIO DE MÚSICA ECUATORIANA EN LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DE LA ESCUELA FISCAL PARA CIEGOS BYRON EGUIGUREN", la misma se realizó el día Lunes 01 de julio de 2013 de 09h00 a 11h00.

Es todo cuanto puedo certificar en honor a la verdad.

Atentamente;

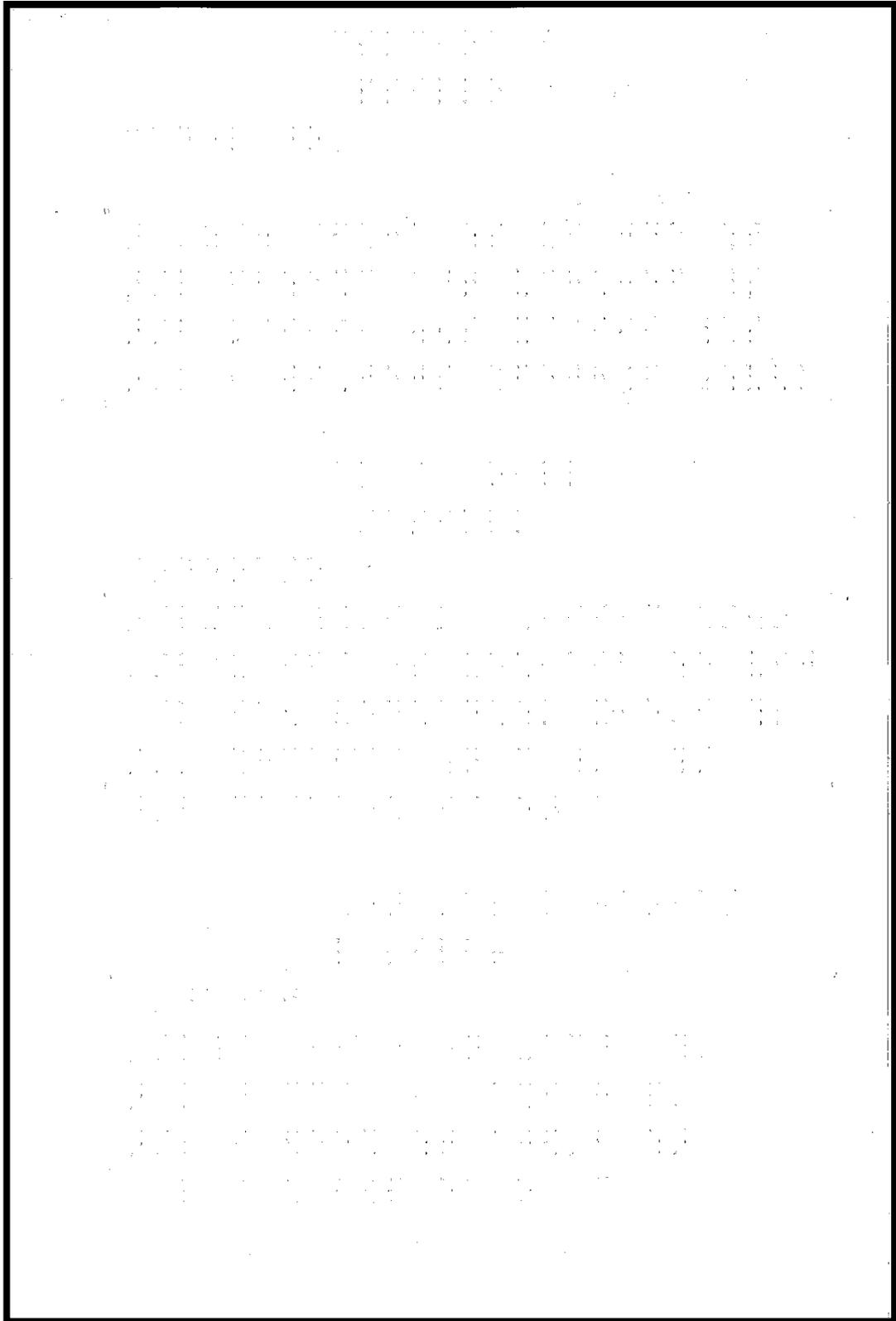
Prof. Graciela Montalván Díaz.
LÍDER INSTITUCIONAL

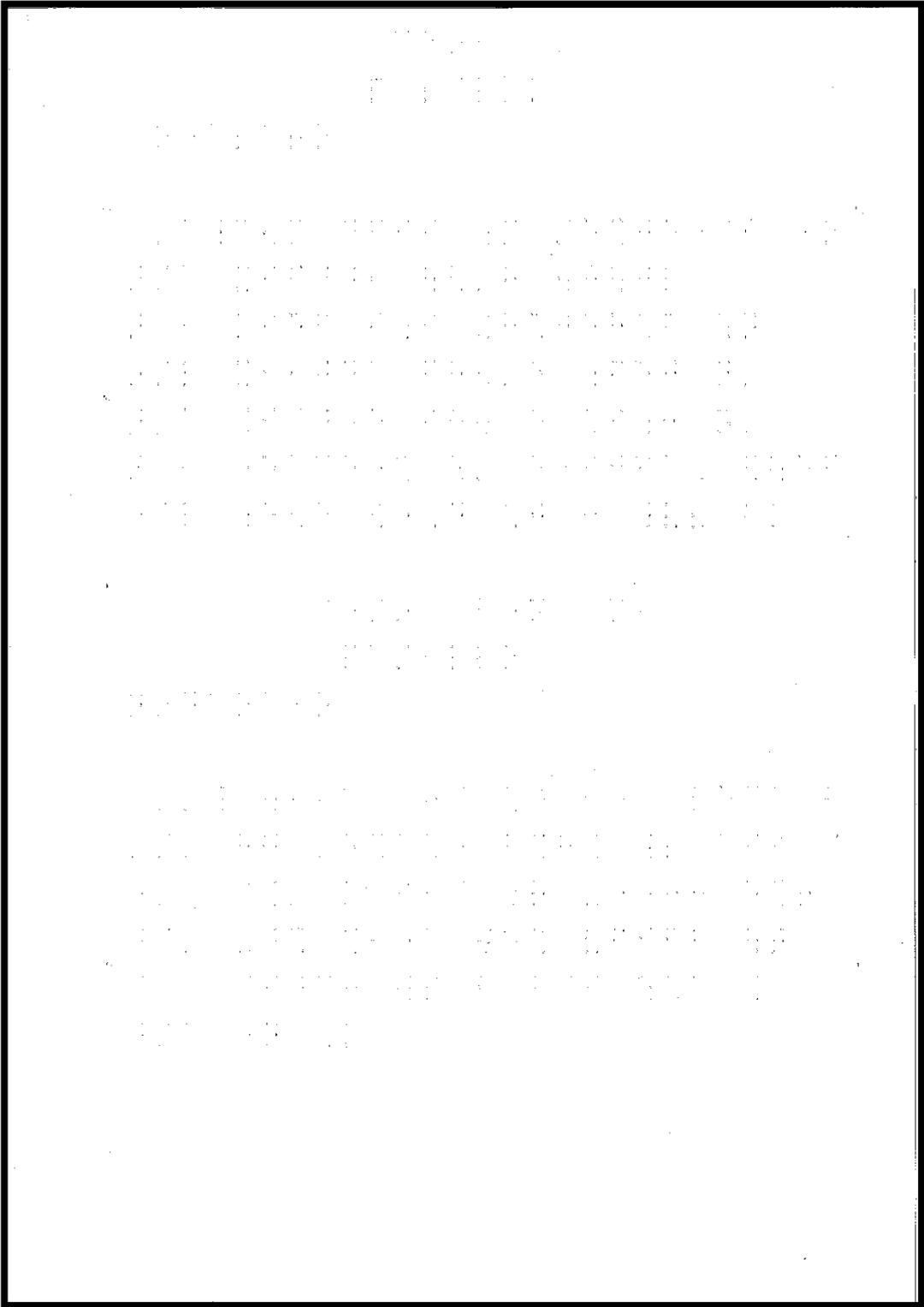
INSTITUTO ESPECIAL FISCAL PARA CIEGOS
"BYRON EGUIGUREN"
LÍDER
LOJA ECUADOR

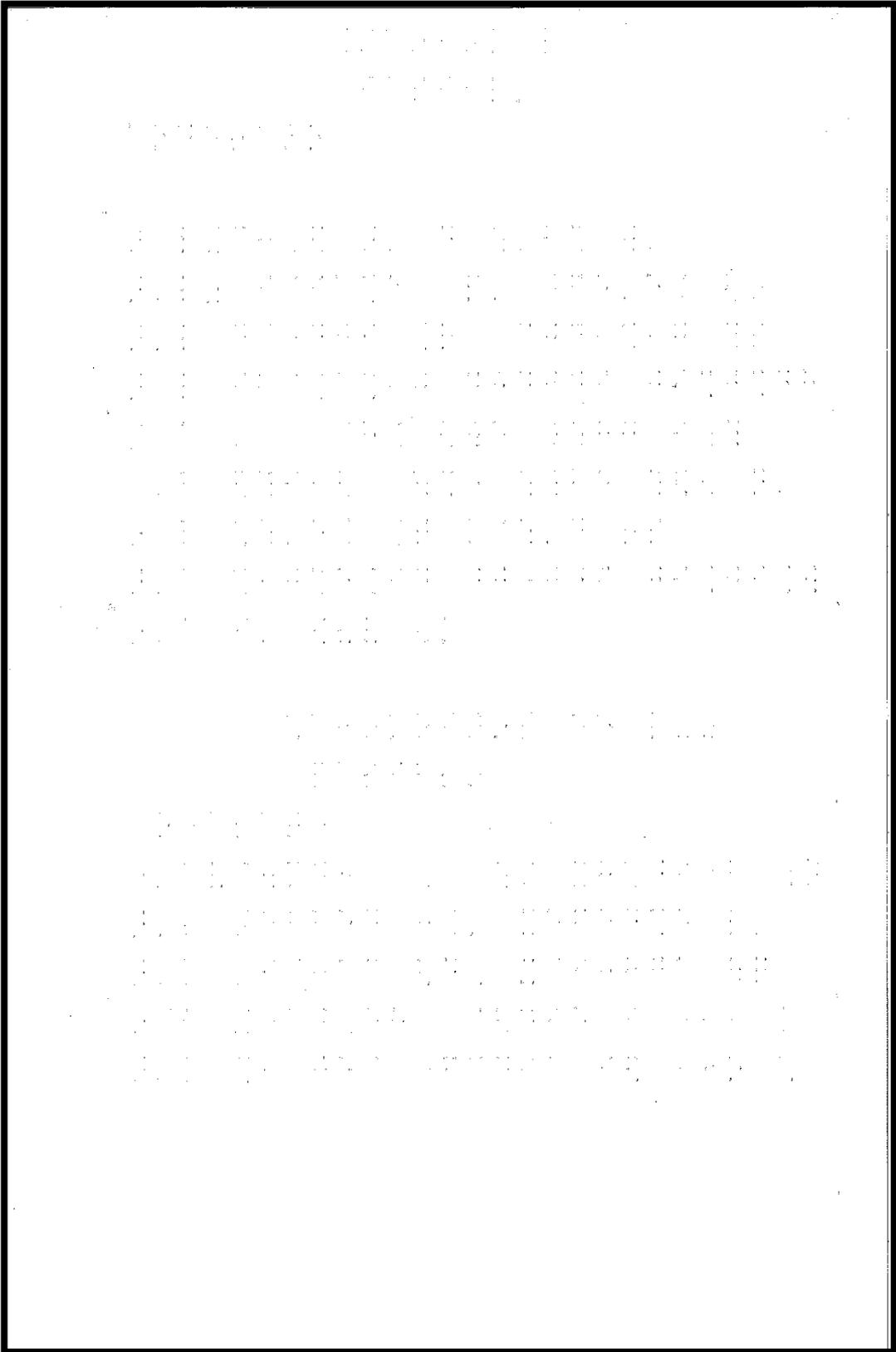
CUIDE SUS OJOS, PREVenga LA CEGUERA

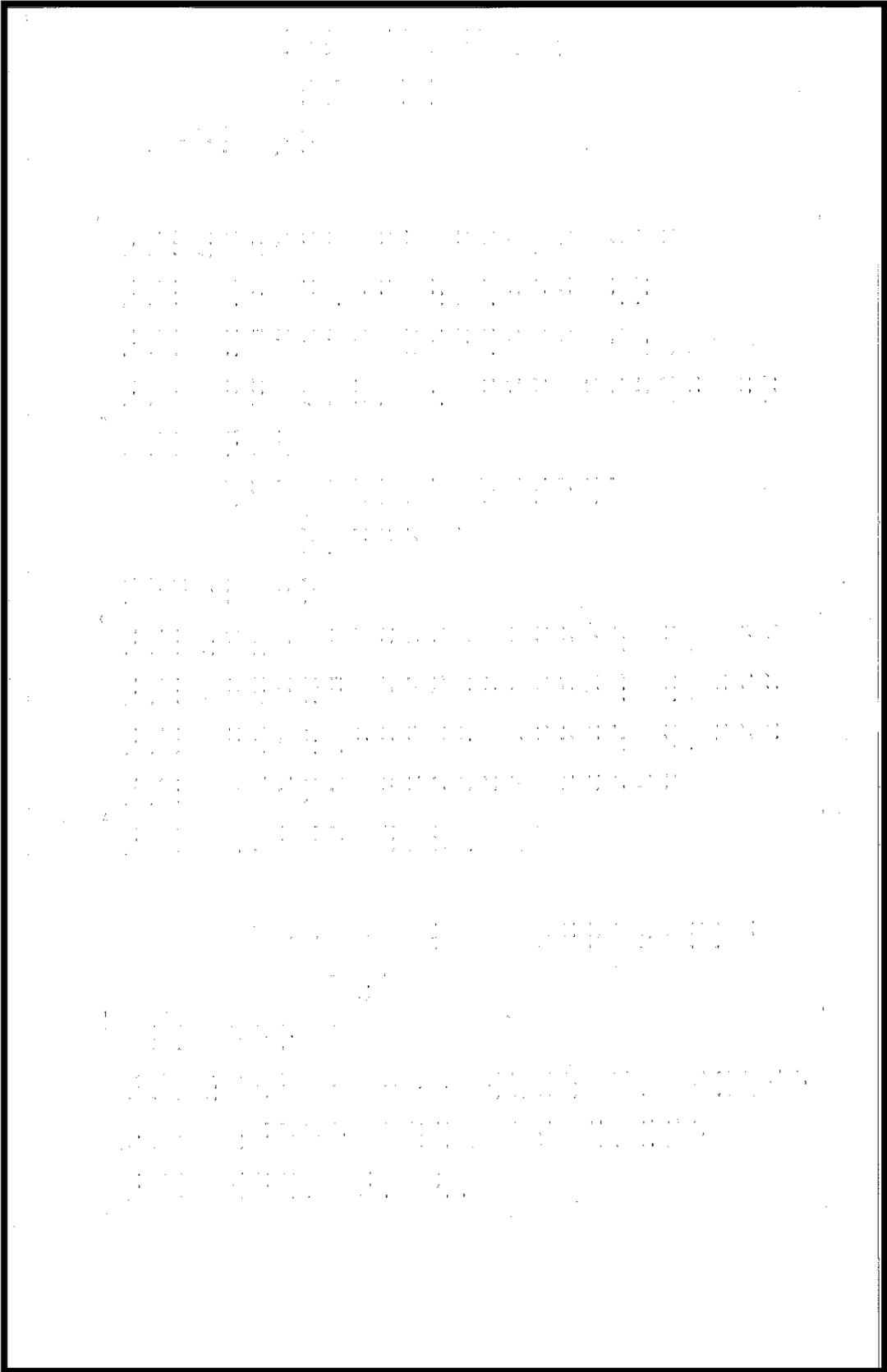
Bolívar 01.31 v Av. Emiliano Ortega Teléf.: 2-578953 Fax: 2-577930 E-mail: ibeciguiren@hotmail.com Loja-Ecuador

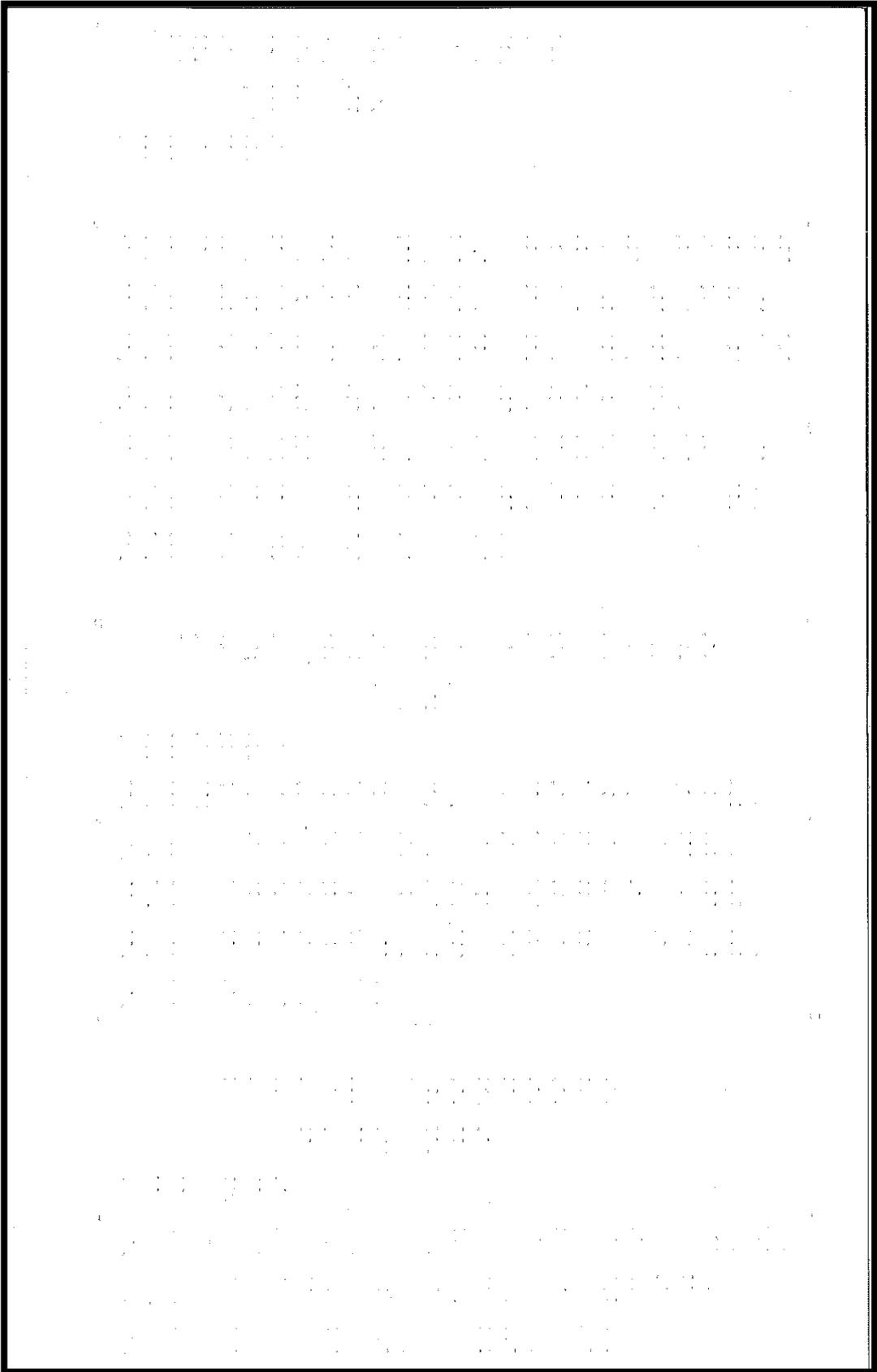
ANEXO 3.



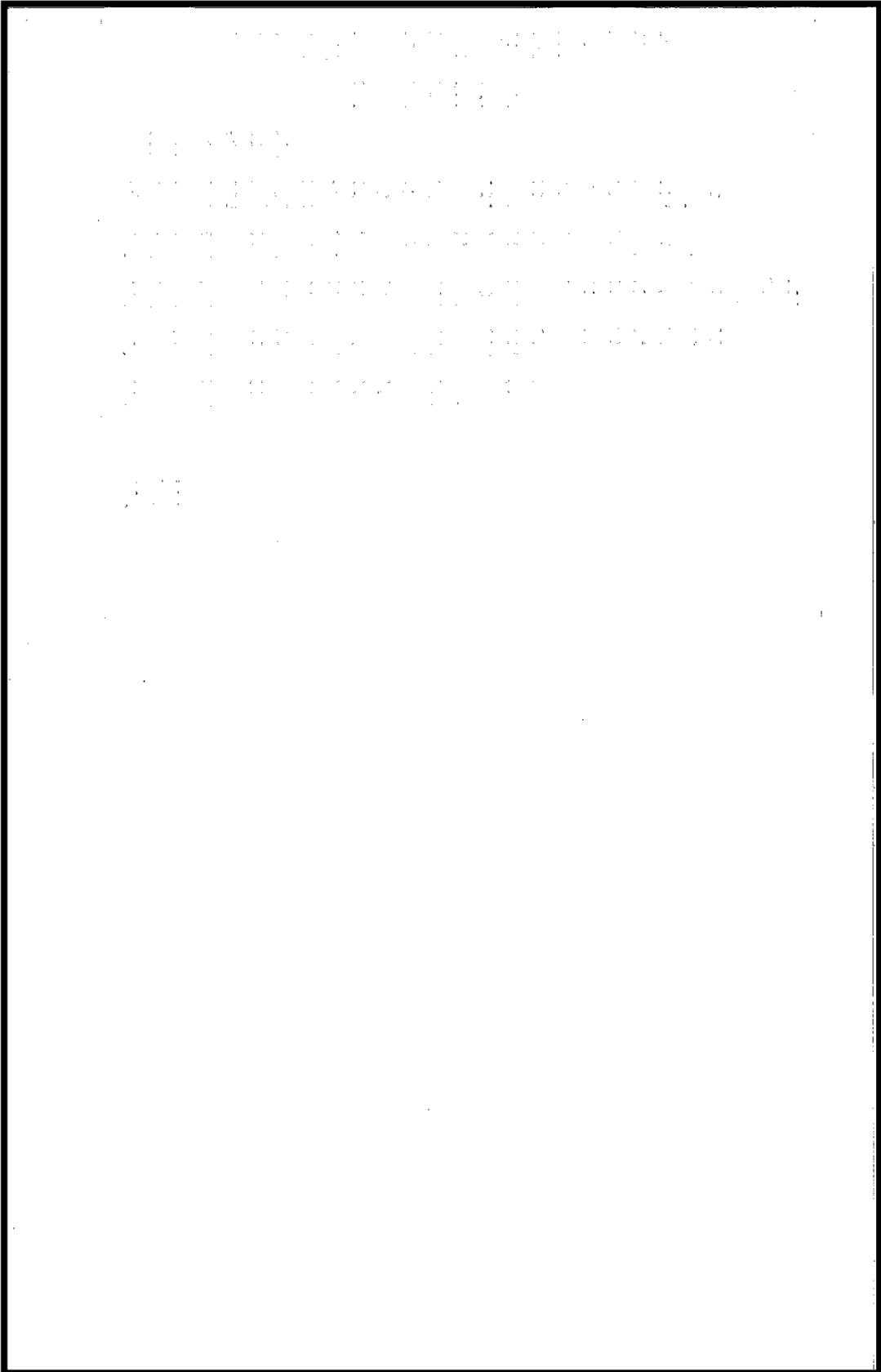








Item	Description	Quantity	Unit	Price	Total
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100



ÍNDICE

CERTIFICACION.....	li
AUTORIA.....	iii
CARTA DE AUTORIZACIÓN.....	iv
AGRADECIMIENTO.....	v
DEDICTORIA.....	vi
ÁMBITO GEOGRAFICO DE LA INVESTIGACIÓN.....	vii
MAPA GEOGRAFICO.....	viii
ESQUEMA DE CONTENIDOS.....	ix
TÍTULO.....	1
RESUMEN.....	2
ABSTRACT.....	3
INTRODUCCIÓN.....	4
REVISIÓN DE LITERATURA.....	6
MATERIALES Y MÉTODOS.....	8
RESULTADOS.....	9
DISCUSIÓN.....	25
1. Discusión para Verificar el cumplimiento de los objetivos.....	26
CONCLUSIONES.....	30
RECOMENDACIONES.....	30
PROPUESTA.....	31
1. Título.....	31
2. Presentación.....	31
3. Objetivos.....	32
3.1 Objetivo General.....	32
3.2 Objetivo Especifico.....	32
4. Justificación.....	32
5. Operatividad de la propuesta.....	32
6. Recursos.....	33
7.Presupuesto.....	34
8. Agenda.....	34
BIBLIOGRAFÍA.....	36
ANEXOS.....	37
ÍNDICE.....	98